



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## BÜGELPUPPE / UPRIGHT SHIRT STEAMER MANNEQUIN DE REPASSAGE SBP 1960 A1

DE AT CH

### BÜGELPUPPE

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

FR BE

### MANNEQUIN DE REPASSAGE

Mode d'emploi

PL

### MANEKIN DO PRASOWANIA

Instrukcja obsługi

SK

### ŽEHLIACI PODSTAVEC

Návod na obsluhu

GB IE

### UPRIGHT SHIRT STEAMER

Operating instructions

NL BE

### STRIJKPOP

Gebruiksaanwijzing

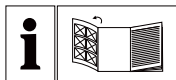
CZ

### PANÁK NA ŽEHLEN

Návod k obsluze

IAN 305777

DE BE NL  
CZ PL



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

CZ

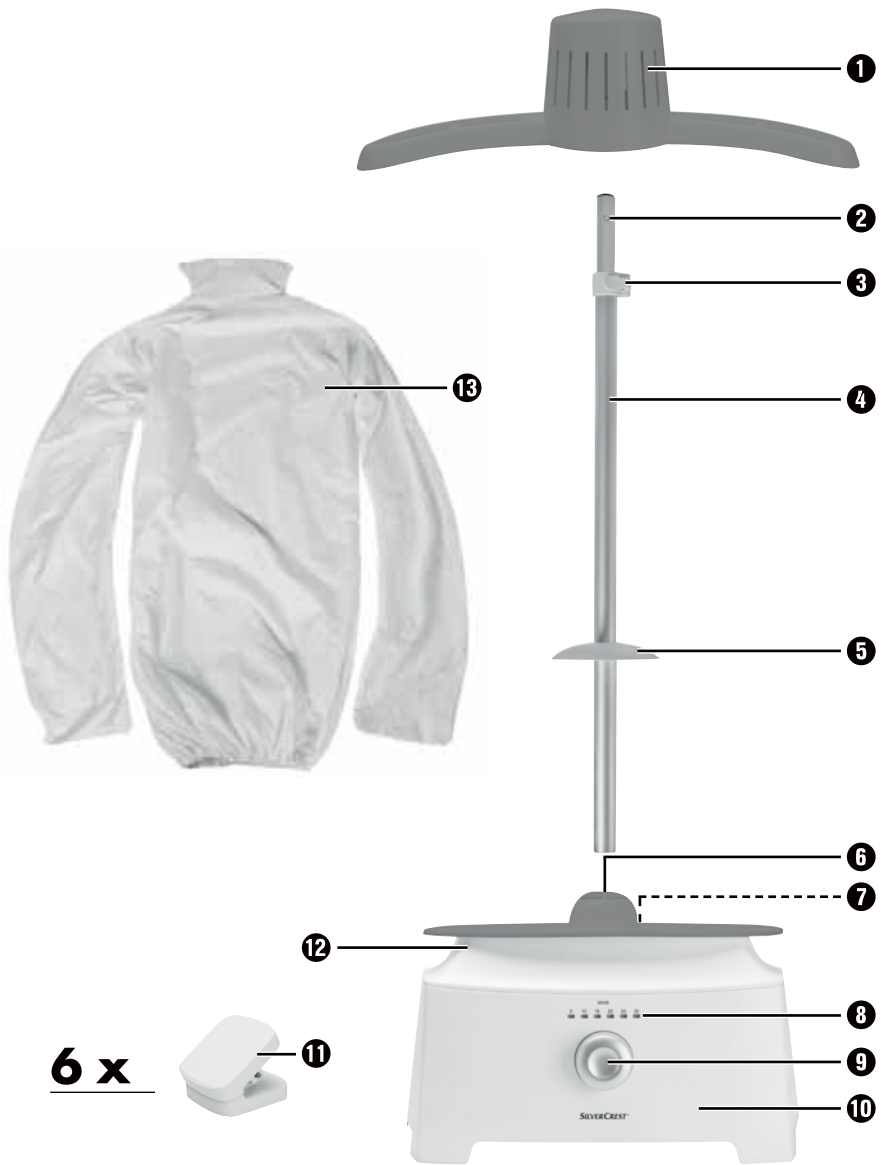
Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	17
FR/BE	Mode d'emploi	Page	33
NL/BE	Gebbruiksaanwijzing	Pagina	49
PL	Instrukcja obsługi	Strona	65
CZ	Návod k obsluze	Strana	81
SK	Návod na obsluhu	Strana	97



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>2</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	2
Warnhinweise .....	3
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>4</b>
<b>Lieferumfang prüfen.</b> .....	<b>7</b>
<b>Gerätebeschreibung.</b> .....	<b>8</b>
<b>Gerät in Betrieb nehmen</b> .....	<b>8</b>
<b>Anwendungstipps</b> .....	<b>9</b>
<b>Bedienen</b> .....	<b>10</b>
<b>Reinigen.</b> .....	<b>11</b>
<b>Aufbewahren</b> .....	<b>12</b>
<b>Entsorgen.</b> .....	<b>12</b>
Verpackung entsorgen .....	12
Gerät entsorgen .....	12
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>13</b>
<b>Anhang</b> .....	<b>14</b>
Technische Daten .....	14
Garantie der Kompernaß Handels GmbH .....	14
Service .....	16
Importeur .....	16

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Trocknen und Glätten von Oberbekleidung in trockenen Innenräumen privater Haushalte bestimmt.

Verwenden Sie das Gerät nicht in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

### **WARNUNG!**

#### **Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

## Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### **GEFAHR!**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.


- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

### **HINWEIS**

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.


## Sicherheitshinweise

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes, ob die Netzspannung mit der auf dem Typen-/Leistungsschild angegebenen Netzspannung übereinstimmt.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal oder dem Kundenservice überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von qualifiziertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Netzkabel, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
-  Tauchen Sie die Gerätebasis, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird. Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.

- Sie dürfen die Gerätebasis keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Öffnen Sie niemals das Gerätegehäuse. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- **WARNUNG:** Dieses Gerät ist nur zum Trocknen von Textilien bestimmt, die in Wasser gewaschen wurden.
- Das Gerät ist bei Nichtbenutzung, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen und bevor Sie es bewegen oder reinigen stets auszuschalten und von der Stromversorgung zu trennen.
- Stellen Sie das Gerät nur auf einen ebenen, trockenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Gerät muss stabil stehen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen oder brennbaren Materialien.



-  **Vorsicht! Heiße Oberflächen!**  
Teile des Gerätes werden während des Betriebs heiß.  
Verbrennungsgefahr!
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen oder verstauen.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- Stecken Sie nichts in die Lüftung im Gehäuse der Gerätebasis und decken Sie diese nicht ab.
- Stellen Sie das Gerät immer mit einem Freiraum zu allen Seiten auf.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Lassen Sie keine Flüssigkeit in die Lüftung im Gehäuse der Gerätebasis gelangen.
- Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben. Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

## Lieferumfang prüfen

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Gerätebasis
- Teleskopstange
- Kleiderbügel
- 6 Beschwerungsklammern
- Nylon-Ballon
- Bedienungsanleitung

### **GEFAHR!**


- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

### **HINWEIS**

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Servicehotline (siehe Kapitel **Service**).

## Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Kleiderbügel
- ❷ Arretierung für den Kleiderbügel
- ❸ Verriegelungsclip zum Verriegeln der Teleskopstange
- ❹ Teleskopstange
- ❺ Tropfschutz
- ❻ Lüftung
- ❼ Entriegelungstaste 
- ❽ LED-Anzeige
- ❾ Drehregler
- ❿ Gerätebasis
- ⓫ Beschwerungsklammern zum Beschweren der Kleidung
- ⓬ Kabelaufwicklung
- ⓭ Nylon-Ballon zum Aufziehen der Kleidung

## Gerät in Betrieb nehmen


### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Stellen Sie das Gerät immer mit einem Freiraum zu allen Seiten auf.

Bauen Sie das Gerät vor der Verwendung zusammen. Nehmen Sie ergänzend die Abbildungen auf der Ausklappseite zu Hilfe.

- ◆ Schieben Sie die Teleskopstange ❹ in die dafür vorgesehene Öffnung oben in der Gerätebasis ❿, bis sie einrastet. Der Tropfschutz ❺ muss sich über der Lüftung ❻ befinden. Stellen Sie sicher, dass er in einer Höhe von mindestens 10 cm über der Lüftung ❻ angebracht ist.

### HINWEIS

- ▶ Um die Teleskopstange ❹ bei Bedarf wieder zu entnehmen, drücken Sie die Entriegelungstaste  ❼ und ziehen Sie die Teleskopstange ❹ heraus.
- ◆ Stellen Sie die Höhe der Teleskopstange ❹ ein. Öffnen Sie dazu den Verriegelungsclip ❸, ziehen Sie die Teleskopstange ❹ bis zur gewünschten Höhe heraus und stellen Sie den Verriegelungsclip ❸ wieder fest. Ziehen Sie die Teleskopstange ❹ mindestens so weit heraus, dass der Kleiderbügel ❶ aufgesteckt werden kann.

- ◆ Stecken Sie den Kleiderbügel **1** so auf die Teleskopstange **4** auf, dass die gewölbten Bügelarme zur Gerätevorderseite zeigen. Drücken Sie die Arretierung **2** nach innen und schieben Sie den Kleiderbügel **1** so weit darüber, bis die Arretierung **2** einrastet (Abb. 1).

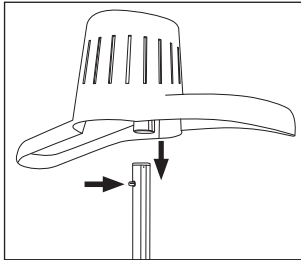


Abb. 1: Kleiderbügel **1** anbringen

## HINWEIS

- ▶ Um den Kleiderbügel **1** bei Bedarf wieder zu entnehmen, drücken Sie die Arretierung **2** nach innen und ziehen Sie den Kleiderbügel **1** nach oben hin ab.
- ◆ Ziehen Sie nun den Nylon-Ballon **13** über den Kleiderbügel **1**. Ziehen Sie den Gummizug am unteren Ende des Nylon-Ballons **13** über die obere Kante der Kabelaufwicklung **12**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

## Anwendungstipps

- Geeignete Materialien sind z. B. Baumwolle, Leinen, Seide und Flanell.
- Nicht geeignet sind alle dehnbaren, gestrickten und gehäkelten Kleidungsstücke sowie Kleidung aus Schafswolle. Dehnbare Kleidungsstücke könnten ausleiern.
- Die zu trocknende Kleidung sollte zuvor mit mindestens 400 Umdrehungen pro Minute in der Waschmaschine geschleudert worden sein. Lassen Sie nicht maschinengeschleuderte Kleidung erst antrocknen. Die Textilien sollten nur feucht, nicht tropfnass sein!
- Der Trocknungsvorgang dauert bei einem maschinengeschleuderten Hemd ca. 10 Minuten. Die Dauer kann jedoch je nach Material und Feuchtigkeitsgrad variieren. Vor allem bei schwereren Geweben kann längeres Trocknen erforderlich sein.
- Beginnen Sie zum Schutz Ihrer Kleidung immer mit einer kürzeren Trocknungsdauer und verlängern Sie diese bei Bedarf.

## Bedienen

### **⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Teile des Gerätes werden während des Betriebs heiß. Verbrennungsgefahr!

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Stecken Sie nichts in die Lüftung **6** im Gehäuse der Gerätebasis **10** und decken Sie diese nicht ab.

### **HINWEIS**

- ▶ Während der ersten Anwendungen kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist gesundheitlich unbedenklich und stellt keinen Gerätefehler dar.
- ◆ Passen Sie den Nylon-Ballon **13** mithilfe der Reißverschlüsse an das zu trocknende Kleidungsstück an:
  - Für Kleidung kleinerer Größe sollten die seitlichen Reißverschlüsse auf beiden Seiten geschlossen sein. Für größere Kleidungsstücke sollten die seitlichen Reißverschlüsse geöffnet werden.
  - Wenn Sie ein Oberteil mit Kapuze trocknen wollen, öffnen Sie den Reißverschluss am Halsteil des Nylon-Ballons **13**. Schließen Sie diesen Reißverschluss für Kleidung ohne Kapuze.
- ◆ Ziehen Sie das zu bügelnde Kleidungsstück auf den Nylon-Ballon **13** und streichen Sie es glatt. Achten Sie dabei darauf, dass...
  - der Kragen des Kleidungsstücks korrekt über dem Halsteil des Kleiderbügels **1** sitzt,
  - die Kapuze bei geöffnetem Reißverschluss über dem Halsteil hängt,
  - die Ärmel des Nylon-Ballons **13** glatt und gerade in den Ärmeln des Kleidungsstücks liegen,
  - sämtliche Knöpfe (auch an den Ärmeln) geschlossen sind,
  - die Knopfleiste über der Lochreihe mittig am Nylon-Ballon **13** liegt.
- ◆ Verteilen Sie die Beschwerungsklammern **11** gleichmäßig am unteren Saum des Kleidungsstücks. Sie sorgen dafür, dass die Kleidung während des Trocknungsvorgangs nicht verknittert oder sich verzieht.
- ◆ Drehen Sie den Drehregler **9** im Uhrzeigersinn, bis die LED **8** mit der gewünschten Trocknungsdauer leuchtet. Sie haben die Auswahl zwischen mindestens 5 und maximal 30 Minuten in 5-Minuten-Schritten.

### **HINWEIS**

- ▶ Maximal können 30 Minuten eingestellt werden. Drehen Sie den Drehregler **9** weiter, blinken alle LEDs **8** ein paar Mal auf.

Das Gerät beginnt mit dem Trocknungsvorgang. Während des Betriebs erlöschen die LEDs **8** der Reihe nach und zeigen so die noch verbleibende Trocknungsdauer an.

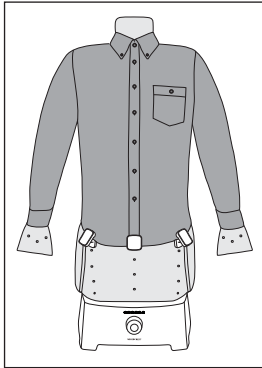


Abb. 2: Gerät in Betrieb

#### **HINWEIS**

- ▶ Ziehen Sie das Kleidungsstück noch einmal gerade und streichen Sie es glatt, sobald der Nylon-Ballon **13** komplett aufgeblasen ist.
- ▶ Sie können die Trocknungsdauer während des Betriebs beliebig anpassen.
- ▶ Um den Trocknungsvorgang vorzeitig abzubrechen und das Gerät abzuschalten, drehen Sie den Drehregler **9** gegen den Uhrzeigersinn, bis alle LEDs **8** erloschen sind.

- ◆ Das Gerät schaltet sich nach Ablauf der eingestellten Trocknungsdauer automatisch ab.
- ◆ Nehmen Sie das Kleidungsstück vorsichtig ab.
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät und die Zubehörteile vollständig abkühlen, bevor Sie sie reinigen oder verstauen.

## Reinigen

### **⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- ▶ Tauchen Sie die Gerätebasis **10**, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche irreparabel schädigen.
- ◆ Lassen Sie das Gerät und die Zubehörteile vollständig abkühlen.

- ◆ Reinigen Sie die Gerätebasis **10**, die Teleskopstange **4**, den Kleiderbügel **1**, die Beschwerungsklammern **11** und den Nylon-Ballon **13** mit einem feuchten Tuch. Geben Sie bei Bedarf ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach.
- ◆ Lassen Sie alle Teile gut trocknen, bevor Sie sie erneut verwenden oder verstauen.

## Aufbewahren

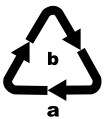
- ◆ Reinigen Sie das Gerät und die Zubehörteile wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.
- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung **12** und fixieren Sie es mit dem Kabelclip.
- ◆ Bewahren Sie alles an einem sauberen und trockenen Ort auf.

## Entsorgen

### Verpackung entsorgen



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

#### HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

### Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Fehlerbehebung


In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungsbehebung. Wenn Sie mit den nachfolgend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

Fehler	Mögliche Ursachen	Mögliche Lösungen
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen.	Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose verbunden ist.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Drehen Sie den Drehregler <b>9</b> bis zur gewünschten Trocknungszeit im Uhrzeigersinn.
	Das Gerät ist defekt.	Bitte wenden Sie sich an den Kundenservice.
Das Gerät unterbricht den Trocknungsvorgang während des Betriebs, der Timer läuft weiter.	Das Gerät ist überhitzt. Es ist überlastet oder die Lüftung <b>6</b> ist blockiert.	Schalten Sie den Timer aus. Andernfalls führt das Gerät den Trocknungsvorgang automatisch fort, sobald es ausreichend abgekühlt hat und wenn die eingestellte Zeit noch nicht abgelaufen ist. Entfernen Sie ggf. die Blockade von der Lüftung <b>6</b> . Lassen Sie das Gerät ca. 5 - 10 Minuten abkühlen und stellen Sie eine neue Trocknungsdauer ein. Wenn das Gerät noch nicht startet, schalten Sie den Timer wieder aus und versuchen Sie es später erneut.
Das Gerät schaltet sich während des Betriebs einfach ab.	Die eingestellte Trocknungsdauer ist abgelaufen.	Stellen Sie bei Bedarf eine neue Trocknungsdauer ein.
	Das Gerät ist umgefallen.	Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn es während des Betriebs umfällt. Stellen Sie es auf und schalten Sie es wieder ein. Sorgen Sie stets für einen stabilen Stand.



## Anhang

### Technische Daten

Netzspannung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50 – 60 Hz
Leistungsaufnahme	1650 – 1960 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Schutzart	IPX1: Schutz gegen senkrecht fallendes Tropf- wasser.

### Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompennass@lidl.de](mailto:kompennass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.at](mailto:kompennass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.ch](mailto:kompennass@lidl.ch)

IAN 305777

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.  
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>18</b>
Proper use .....	18
Warnings .....	19
<b>Safety information</b> .....	<b>20</b>
<b>Check package contents</b> .....	<b>23</b>
<b>Appliance description</b> .....	<b>24</b>
<b>Operating the appliance</b> .....	<b>24</b>
<b>Usage recommendations</b> .....	<b>25</b>
<b>Operation</b> .....	<b>26</b>
<b>Cleaning</b> .....	<b>27</b>
<b>Storage</b> .....	<b>28</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>28</b>
Disposal of the packaging .....	28
Disposal of the appliance .....	28
<b>Troubleshooting</b> .....	<b>29</b>
<b>Appendix</b> .....	<b>30</b>
Technical data .....	30
Kompernass Handels GmbH warranty .....	30
Service .....	32
Importer .....	32

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are an integral part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

## Proper use

The appliance is designed for drying and smoothing outerwear in dry interiors in private households.

Do not use it in commercial or industrial environments.

The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The risk is borne solely by the user.

### **WARNING**

#### **Danger if not used as intended!**

The appliance can be hazardous if used for any other purpose and/or in any other manner than the one intended.

- ▶ Use the appliance only for its intended purpose.
- ▶ Observe the procedures described in these operating instructions.

## Warnings

The following warnings are used in these operating instructions:

### **DANGER**

**A warning notice at this hazard level indicates an imminently hazardous situation.**

If the hazardous situation is not avoided, it could result in death or serious physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent a fatality or serious personal injury.

### **WARNING! RISK OF INJURY!**

**A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.**

Failure to avoid this hazardous situation could result in injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent physical injury.

### **CAUTION! PROPERTY DAMAGE!**

**A warning notice at this hazard level indicates a risk of property damage.**

Failure to avoid this situation could result in property damage.


- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent property damage.


### **NOTE**

- ▶ A note provides additional information which will assist you in using the appliance.

## Safety information

This section contains important safety instructions for using the appliance. This appliance complies with statutory safety regulations. Improper use may result in personal injury and property damage.

- Before using the appliance, check whether the mains voltage corresponds to the voltage given on the type/rating plate.
- Do not operate the appliance if it has been dropped or is damaged in any way. Have the appliance checked and repaired by qualified personnel or customer service.
- Have damaged power plugs or mains cables replaced immediately by qualified service personnel to avoid hazards.
- Pull only on the plug itself when unplugging the appliance, never on the mains cable.
- Never bend (kink) or crush the mains cable, always route it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and such that no one can step on or trip over it.
- Route the mains cable in such a way that it cannot become trapped or damaged in any other way.
-  Never immerse the appliance base, mains cable or plug in water or other liquids! This could lead to a potentially fatal electric shock!
- Ensure that the mains cable never becomes wet or moist during operation. Never touch the mains cable or the plug with wet hands.
- Do not expose the appliance base to moisture and do not use it outdoors. If any liquid gets into the housing, disconnect the appliance from the power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.

- Never open the appliance housing. This can lead to risks and also invalidates the warranty.
- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- Do not allow children to use the appliance as a toy.
- Never leave the appliance unattended while it is being used.
- **WARNING:** This appliance is intended only for drying textiles that have been washed in water.
- Always turn the appliance off and disconnect it from the power supply when it is not in use, before assembling, disassembling, moving or cleaning it.
- Always set up the appliance on a level, dry and heat-resistant surface. The appliance must be in a stable position.
- Do not use the appliance near hot surfaces or flammable materials.
-  **Caution! Hot surfaces!**  
Parts of the appliance get hot during use.  
Risk of burns!
- Allow the appliance to cool before cleaning or storing.
- Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Do not insert anything into the blower openings in the appliance base housing and do not cover them.



- When setting up the appliance, ensure that it has sufficient free space on all sides.
- Use only the accessories recommended by the manufacturer.
- Do not allow any liquid to get into the blower openings in the appliance base housing.
- Never use the appliance for purposes other than those described in these instructions. There is a risk of injury if the appliance is misused.

## Check package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Appliance base
- Telescopic shaft
- Hanger
- 6 weight clamps
- Nylon balloon
- Operating instructions

### **DANGER**


- ▶ Do not allow children to play with packaging materials.  
**There is a risk of suffocation.**
- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the carton.
- ◆ Remove all packaging materials from the appliance.

### **NOTE**

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section **Service**).

## Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- ❶ Hanger
- ❷ Locking stud for the hanger
- ❸ Locking clip for locking the telescopic rod
- ❹ Telescopic shaft
- ❺ Drip protection
- ❻ Blower
- ❼ Release button 
- ❽ LED display
- ❾ Dial
- ❿ Appliance base
- ⓫ Weight clamps to weigh down the clothes
- ⓬ Cable retainer
- ⓭ Nylon balloon to put the clothes on

## Operating the appliance


### CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ When setting up the appliance, ensure that it has sufficient free space on all sides.

Assemble the appliance before use. Use the illustrations on the fold-out page for additional help.

- ◆ Push the telescopic shaft **❹** into the opening provided at the top of the appliance base **❿** until it clicks into place. The drip protection **❺** must be located above the blower **❻**. Make sure that it is installed at a height of at least 10 cm above the blower **❻**.

### NOTE

- ▶ To remove the telescopic shaft **❹** again if necessary, press the release button  **❼** and pull out the telescopic shaft **❹**.
- ◆ Adjust the height of the telescopic shaft **❹**. Open the locking clip **❸**, pull out the telescopic shaft **❹** to the desired height and tighten the locking clip **❸** again. Pull the telescopic shaft **❹** far enough out so that the hanger **❶** can be attached.

- ◆ Place the hanger **1** on the telescopic shaft **4** so that the curved arms face the front of the appliance. Push the locking stud **2** in and slide the hanger **1** over it until the locking stud **2** engages (Fig. 1).

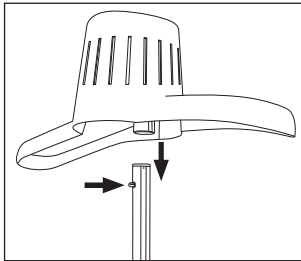


Fig. 1: Attaching the hanger **1**

## NOTE

- ▶ To remove the hanger **1** if necessary, push the locking stud **2** in and pull the hanger **1** upwards.

- ◆ Now pull the nylon balloon **13** over the hanger **1**. Pull the elastic drawstring at the bottom of the nylon balloon **13** over the top edge of the cable retainer **12**.
- ◆ Insert the plug into a suitable mains socket.

The appliance is now ready for use.

## Usage recommendations

- Suitable materials are cotton, linen, silk and flannel.
- Stretchable, knitted and crocheted garments and woollen clothing are not suitable. Stretchable garments could lose their shape.
- The clothes to be dried should have been spun at at least 400 revolutions per minute in the washing machine. Do not allow machine-spun clothes to dry first. The textiles should only be damp, not dripping wet!
- The drying process for a machine-spun shirt takes approx. 10 minutes. However, the duration may vary depending on the material and moisture content. Longer drying times may be necessary, especially for heavier fabrics.
- To protect your clothes, always start with a shorter drying time and extend it if necessary.

## Operation

### **WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Parts of the appliance get hot during use. Risk of burns!

### **CAUTION! PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Do not insert anything into the blower **6** in the housing of the appliance base **10** and do not cover it.

### **NOTE**

- ▶ A slight odour may develop during the first applications. This is harmless to health and does not represent a fault in the appliance.
- ◆ Adjust the nylon balloon **13** to fit the garment to be dried using the zips:
  - For smaller clothing items, the side zips should be closed on both sides. For larger garments, the side zips should be opened.
  - If you want to dry a hooded top, open the zip on the neck of the nylon balloon **13**. Close this zip for hoodless clothing.
- ◆ Pull the garment to be ironed onto the nylon balloon **13** and smooth it out. Make sure that...
  - the collar of the garment is correctly positioned over the neck of the hanger **1**,
  - the hood hangs over the neck with the zip open,
  - the arms of the nylon balloon **13** are smooth and straight in the sleeves of the garment,
  - all buttons (also on the sleeves) are done up,
  - the button strip lies centred over the row of holes on the nylon balloon **13**.
- ◆ Distribute the weight clamps **11** evenly over the lower hem of the garment. They ensure that the clothing does not wrinkle or lose its shape during the drying process.
- ◆ Turn the dial **9** clockwise until the LED **8** lights up with the desired drying time. You have the choice between a minimum of 5 and a maximum of 30 minutes in steps of 5 minutes.

### **HINWEIS**

- ▶ The maximum drying time is 30 minutes. If you turn the dial **9** further than this, all LEDs **8** will be flashing for a few seconds.

The appliance starts the drying process. During operation, the LEDs 8 go out one after the other, indicating the remaining drying time.

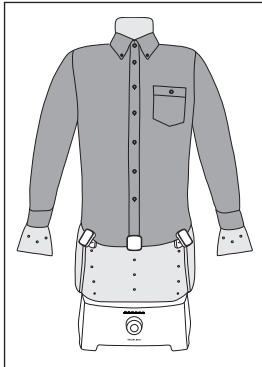


Fig. 2: Appliance in operation

## NOTE

- ▶ Once the nylon balloon 13 is completely inflated, pull the garment straight again and smooth it out.
  - ▶ You can adjust the drying time as required during operation.
  - ▶ To stop the drying process prematurely and to switch off the appliance, turn the dial 9 anticlockwise until all the LEDs 8 have gone out.
- ◆ The appliance switches itself off automatically after the set drying time has elapsed.
  - ◆ Remove the garment carefully.
  - ◆ Disconnect the power plug and allow the appliance and accessories to cool completely before cleaning or storing them.

## Cleaning

### ⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Before cleaning the appliance, always remove the plug from the socket and allow the appliance to cool down completely.
- ▶ Never immerse the appliance base 10, the mains cable or the mains plug in water or other liquids!

### CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. These can irreparably damage the surface.
- ◆ Allow the appliance and accessories to cool completely.

- ◆ Clean the appliance base ⑩, the telescopic rod ④, the coat hanger ①, the weight clamps ① and the nylon balloon ⑬ with a damp cloth. If necessary, apply a mild detergent to the cloth and wipe with a cloth moistened only with water.
- ◆ Allow all parts to dry thoroughly before reusing or storing.

## Storage

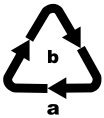
- ◆ Clean the appliance and the accessories as described in the section **Cleaning**.
- ◆ Wrap the mains cable around the cable retainer ⑫ and fix it with the cable clip.
- ◆ Store everything in a clean and dry place.

## Disposal

### Disposal of the packaging



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

#### NOTE

- ▶ If possible, keep the original packaging during the warranty period so that the appliance can be properly packed for returning in the event of a warranty claim.

### Disposal of the appliance



**Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

## Troubleshooting


This section contains important information on troubleshooting. If you are unable to solve the problem by following the steps below, please contact Customer Service.

Fault	Possible causes	Possible solutions
The appliance is not working.	The appliance is not connected to the power supply.	Make sure that the mains plug is connected to a suitable socket.
	The device is not switched on.	Turn the dial <b>9</b> clockwise until the desired drying time is reached.
	The appliance is defective.	Contact the Customer Service department.
The appliance interrupts the drying process during operation, and the timer continues to run.	The appliance has overheated. This is due to overloading or because the blower <b>6</b> is blocked.	Turn off the timer. Otherwise, the appliance will resume the drying process automatically as soon as it has cooled down sufficiently and if the set time has not already elapsed. If necessary, remove the blockage from the blower <b>6</b> . Allow the appliance to cool down for approx. 5 – 10 minutes and set a new drying time. If the appliance still does not start, turn off the timer and try again later.
The appliance simply switches itself off during operation.	The set drying time has expired.	If necessary, set a new drying time.
	The appliance has fallen over.	The appliance switches off automatically if it falls over during operation. Stand it up and turn it back on. Always ensure that it is standing stably.



## Appendix

### Technical data

Power supply	220 - 240 V ~ (alternating current) 50 - 60 Hz
Power consumption	1650 - 1960 W
Protection class	II /  (double insulation)
Protection type	IPX1: Protection against vertical water drips.

### Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

#### Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

#### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

## Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### **IE** Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 305777

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Sommaire

<b>Introduction</b> .....	<b>34</b>
Utilisation conforme .....	34
Avvertissements .....	35
<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>36</b>
<b>Vérification du matériel livré</b> .....	<b>39</b>
<b>Description de l'appareil</b> .....	<b>40</b>
<b>Mise en service de l'appareil</b> .....	<b>40</b>
<b>Conseils d'utilisation</b> .....	<b>41</b>
<b>Utilisation</b> .....	<b>42</b>
<b>Nettoyage</b> .....	<b>43</b>
<b>Rangement</b> .....	<b>44</b>
<b>Recyclage</b> .....	<b>44</b>
Recyclage de l'emballage .....	44
Recyclage de l'appareil .....	44
<b>Dépannage</b> .....	<b>45</b>
<b>Annexe</b> .....	<b>46</b>
Caractéristiques techniques .....	46
Garantie de Kompernass Handels GmbH .....	46
Service après-vente .....	48
Importateur .....	48

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## Utilisation conforme

L'appareil est conçu pour sécher et lisser les vêtements de dessus dans les pièces intérieures sèches des ménages.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des secteurs commerciaux ou industriels.

Les prétentions de toute nature pour dommages résultant d'une utilisation non conforme, de réparations inappropriées, de modifications réalisées sans autorisation ou du recours à des pièces de rechange non autorisées sont exclues. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

### **AVERTISSEMENT !**

#### **Danger résultant d'une utilisation non conforme !**

L'appareil peut présenter des dangers en cas d'utilisation non conforme et / ou d'usage différent.

- ▶ Utilisez l'appareil exclusivement de manière conforme à sa destination.
- ▶ Respectez les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

## Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi :

### **DANGER**

**Un avertissement à ce niveau de danger signale l'imminence d'une situation dangereuse.**

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- ▶ Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles aux personnes.

### **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

**Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.**

Si la situation dangereuse ne peut pas être évitée, elle peut entraîner des blessures.

- ▶ Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter de blesser des personnes.

### **ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS !**

**Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de dégâts matériels.**

Si la situation n'est pas évitée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels.


- ▶ Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter tout dégât matériel.


### **REMARQUE**

- ▶ Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.

## Consignes de sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes visant la manipulation de l'appareil. Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Toute utilisation non conforme peut entraîner des dommages corporels et des dégâts matériels.

- Avant la mise en service de l'appareil, vérifiez si la tension réseau correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Si l'appareil est tombé ou est endommagé, ne le remettez pas en service. Faites vérifier et, le cas échéant, réparer l'appareil par des techniciens spécialisés et qualifiés ou par le service après-vente.
- Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par du personnel spécialisé qualifié ou par le service après-vente pour éviter tout risque.
- Tirez toujours sur la fiche secteur, jamais sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Ne pliez pas ou n'écrasez pas le cordon d'alimentation, ne le posez pas sur des surfaces brûlantes et à des endroits où il y a un risque de marcher ou de trébucher dessus.
- Posez le cordon d'alimentation de façon à ce qu'il ne puisse pas être coincé ou endommagé de quelque manière que ce soit.
-  N'immergez jamais la base de l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans de l'eau ni dans d'autres liquides ! Dans le cas contraire, un danger de mort par électrocution est possible !
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide pendant le fonctionnement de l'appareil. Ne manipulez jamais le cordon d'alimentation ou la prise secteur avec les mains mouillées.

- Vous ne devez en aucun cas exposer la base de l'appareil à l'humidité ni l'utiliser à l'extérieur. Si toutefois du liquide venait à pénétrer dans le boîtier de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur et confiez l'appareil à un technicien spécialisé pour le réparer.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Dans ce cas, la sécurité n'est plus assurée et vous perdez le bénéfice de la garantie.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant.
- Il est interdit aux enfants de nettoyer ou d'entretenir l'appareil sans surveillance.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance durant son fonctionnement.
- **AVERTISSEMENT** : Cet appareil est uniquement destiné au séchage de textiles lavés dans de l'eau.
- En cas de non utilisation, avant l'assemblage, le désassemblage, le déplacement ou le nettoyage, l'appareil doit toujours être éteint et débranché du secteur.
- Placez l'appareil uniquement sur une surface plate, sèche et résistante à la chaleur. L'appareil doit rester bien d'aplomb.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de surfaces brûlantes ou de matériaux inflammables.
-  Prudence ! Surfaces brûlantes !  
Des pièces de l'appareil deviennent brûlantes en cours d'utilisation. Risque de brûlure !



- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.
- N'utilisez pas de minuterie externe ni de dispositif de commande à distance séparé pour utiliser l'appareil.
- N'insérez rien dans la ventilation dans le boîtier formant la base de l'appareil et ne le couvrez pas.
- Placez toujours l'appareil en laissant un espace libre sur tous les côtés.
- Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Ne laissez pas couler de liquide dans la ventilation dans le boîtier formant la base de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans cette notice. En cas d'usage abusif, il existe un risque de blessures.

## Vérification du matériel livré

L'appareil est livré équipé de série avec les composants suivants :

- Base de l'appareil
- Tige télescopique
- Cintre
- 6 clips de lestage
- Ballon en nylon
- Mode d'emploi

### **DANGER**


- ▶ Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés comme des jouets par les enfants. **Il y a un risque d'étouffement.**
- ◆ Sortez de l'emballage les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage de l'appareil.

### **REMARQUE**

- ▶ Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

## Description de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

- ❶ Cintre
- ❷ Blocage du cintre
- ❸ Clip de verrouillage de la tige télescopique
- ❹ Tige télescopique
- ❺ Dispositif anti-gouttes
- ❻ Ventilation
- ❼ Touche de déverrouillage 
- ❽ Affichage LED
- ❾ Bouton rotatif
- ❿ Base de l'appareil
- ⓫ Clips de lestage pour lester le vêtement
- ⓬ Enroulement du cordon
- ⓭ Ballon en nylon pour enfiler le vêtement

## Mise en service de l'appareil


### ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Placez toujours l'appareil en laissant un espace libre sur tous les côtés.

Assemblez l'appareil avant de l'utiliser. Aidez-vous également des figures sur le volet dépliant.

- ◆ Glissez la tige télescopique ❹ dans l'orifice prévu à cet effet en haut dans la base de l'appareil ❿, jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Le dispositif anti-gouttes ❺ doit se trouver au-dessus de la ventilation ❻. Veillez à ce qu'il se trouve à une hauteur d'au moins 10 cm au-dessus de la ventilation ❻.

### REMARQUE

- ▶ Afin de pouvoir à nouveau retirer la tige télescopique ❹ en cas de besoin, appuyez sur la touche de déverrouillage  ❼ et sortez la tige télescopique ❹.
- ◆ Réglez la hauteur de la tige télescopique ❹. Ouvrez pour cela le clip de verrouillage ❸, déployez la tige télescopique ❹ jusqu'à la hauteur souhaitée et resserrez à nouveau le clip de verrouillage ❸. Sortez la tige télescopique ❹ au moins jusqu'à ce que le cintre ❶ puisse être mis en place.

- ◆ Enfillez le cintre ❶ sur la tige télescopique ❷ de manière à ce que les bras incurvés du cintre regardent vers le devant de l'appareil. Poussez le blocage ❸ vers l'intérieur et glissez le cintre ❶ par-dessus jusqu'à ce que le blocage ❸ s'enclenche (fig. 1).

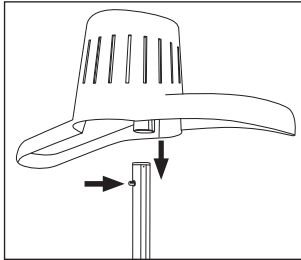


Fig. 1 : Mise en place du cintre ❶

## REMARQUE

- ▶ Afin de pouvoir à nouveau retirer le cintre ❶ en cas de besoin, appuyez sur le blocage ❸ vers l'intérieur et retirez le cintre ❶ par le haut.
- ◆ Enfillez maintenant le ballon en nylon ❹ par-dessus le cintre ❶. Passez l'élastique à l'extrémité inférieure du ballon en nylon ❹ par-dessus le bord supérieur de l'enroulement du cordon ❺.
- ◆ Branchez la fiche secteur dans une prise secteur adaptée.

L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

## Conseils d'utilisation

- Les matières adaptées sont le coton, le lin, la soie et la flanelle.
- Tous les vêtements extensibles, tricotés ou crochetés ainsi que les vêtements en laine de mouton sont inadaptés. Les vêtements extensibles risquent de se s'allonger.
- Le vêtement à sécher doit avoir été essoré à 400 tours minimum en machine à laver. Faites sécher d'abord sécher partiellement les vêtements qui n'ont pas été essorés en machine. Les textiles doivent être humides uniquement, pas trempés !
- L'opération de séchage dure environ 10 minutes pour une chemise essorée en machine. La durée peut cependant varier en fonction de la matière et du degré d'humidité. Un séchage plus long peut être en particulier nécessaire avec les tissus plus lourds.
- Pour protéger votre vêtement, commencez toujours par un temps de séchage plus court et prolongez-le si nécessaire.

## Utilisation

### **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Des pièces de l'appareil deviennent brûlantes en cours d'utilisation. Risque de brûlure !

### **ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- ▶ N'insérez rien dans la ventilation **6** située dans le boîtier formant la base de l'appareil **10** et ne la couvrez pas.

### **REMARQUE**

- ▶ Une légère odeur peut se dégager lors des premières utilisations. Elle est inoffensive pour la santé et ne constitue pas un défaut de l'appareil.
- ◆ Ajustez le ballon en nylon **13** au vêtement à sécher à l'aide des fermetures éclair :
  - Pour des vêtements de petite taille, les fermetures éclair latérales peuvent également être fermées des deux côtés. Pour des vêtements plus grands, les fermetures éclair latérales doivent être ouvertes.
  - Si vous voulez faire sécher un vêtement de dessus avec capuche, ouvrez la fermeture éclair au niveau du cou du ballon en nylon **13**. Fermez cette fermeture éclair pour les vêtements sans capuche.
- ◆ Enfillez le vêtement à repasser sur le ballon en nylon **13** et lissez-le. Veillez à ce que ...
  - le col du vêtement soit correctement positionné au-dessus du col du cintre **1**,
  - la capuche pende par-dessus le col lorsque la fermeture éclair est ouverte,
  - les bras du ballon en nylon **13** soient lisses et droits dans les manches du vêtements,
  - tous les boutons (y compris sur les manches) soient fermés,
  - la patte de boutonnage se trouve au-dessus de la rangée de trous au centre du ballon en nylon **13**.
- ◆ Répartissez régulièrement les clips de lestage **11** sur l'ourlet du bas du vêtement. Ils veillent à ce que le vêtement ne soit pas froissé ou ne gondole pas durant le séchage.
- ◆ Tournez le bouton rotatif **9** dans le sens horaire jusqu'à ce que s'allume la LED **8** correspondant à la durée de séchage souhaitée. Vous avez le choix entre 5 et un maximum de 30 minutes, par pas de 5 minutes.

### **REMARQUE**

- ▶ Il est possible de régler le séchage sur 30 minutes maximum. Si vous continuez à tourner le bouton rotatif **9**, toutes les LED **8** clignotent quelques fois.

L'appareil commence le séchage. Durant le fonctionnement, les LED 8 s'éteignent successivement et indiquent ainsi la durée de séchage restante.

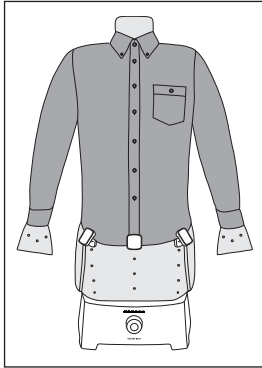


Fig. 2 : appareil en service

#### REMARQUE

- ▶ Tendez une fois de plus le vêtement bien droit et lissez-le dès que le ballon en nylon 13 est complètement gonflé.
- ▶ Vous pouvez adapter la durée du séchage durant le fonctionnement comme vous le souhaitez.
- ▶ Pour arrêter prématurément l'opération de séchage et éteindre l'appareil, tournez le bouton rotatif 9 dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que toutes les LED 8 s'éteignent.

- ◆ L'appareil s'éteint automatiquement une fois le temps de séchage réglé écoulé.
- ◆ Retirez le vêtement avec précaution.
- ◆ Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil et les accessoires entièrement refroidir avant de les nettoyer ou de les ranger.

## Nettoyage

#### ⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Avant tout nettoyage, débranchez la fiche secteur de la prise de courant et laissez tout d'abord l'appareil refroidir.
- ▶ N'immergez jamais la base de l'appareil 10, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans de l'eau ni dans d'autres liquides !

#### ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, abrasifs ou chimiques. Ceux-ci peuvent attaquer les surfaces de manière irréversible.
- ◆ Laissez l'appareil et les accessoires entièrement refroidir.

- ◆ Nettoyez la base de l'appareil ⑩, la tige télescopique ④, le cintre ①, les clips de lestage ①① et le ballon en nylon ⑬ avec un chiffon humide. Si nécessaire, ajoutez du produit vaisselle doux sur le chiffon et rincez avec un chiffon uniquement humidifié à l'eau.
- ◆ Laissez bien sécher toutes les pièces avant de les réutiliser ou de les ranger.

## Rangement

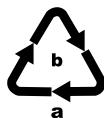
- ◆ Nettoyez l'appareil et les accessoires comme indiqué au chapitre **Nettoyage**.
- ◆ Enroulez le cordon d'alimentation autour de l'enroulement du cordon ⑫ et fixez-le à l'aide du clip de fixation du câble.
- ◆ Rangez le tout dans un endroit propre et sec.

## Recyclage

### Recyclage de l'emballage



Le recyclage de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triezy-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.

#### REMARQUE

- Dans la mesure du possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période sous garantie pour pouvoir emballer et expédier l'appareil en bonne et due forme si vous étiez amené à faire valoir la garantie.

### Recyclage de l'appareil



**Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.**

Recyclez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

## Dépannage


Ce chapitre vous fournit des remarques importantes sur l'élimination des pannes. Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème à l'aide des mesures citées ci-dessous, veuillez vous adresser au service après-vente.

Panne	Causes possibles	Solutions possibles
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas raccordé au secteur.	Assurez-vous que la fiche secteur est branchée dans une prise secteur adaptée.
	L'appareil n'est pas allumé.	Tournez le bouton rotatif ④ dans le sens horaire jusque sur le temps de séchage souhaité.
	L'appareil est défectueux.	Adressez-vous au service après-vente.
L'appareil interrompt l'opération de séchage durant le fonctionnement, la minuterie continue de tourner.	L'appareil est en surchauffe. Il est surchargé ou la ventilation ⑤ est bloquée.	Éteignez la minuterie. Sinon l'appareil poursuit automatiquement l'opération de séchage dès qu'il a suffisamment refroidi et si la durée réglée n'est pas encore écoulée. Si nécessaire, éliminez le blocage de la ventilation ⑤. Laissez refroidir l'appareil pendant env. 5 - 10 minutes et réglez une nouvelle durée de séchage. Si l'appareil ne démarre pas encore, éteignez à nouveau la minuterie et ressayer plus tard.
L'appareil s'éteint pendant le fonctionnement.	La durée de séchage réglée est terminée.	Réglez une nouvelle durée de séchage si nécessaire.
	L'appareil s'est renversé.	L'appareil s'éteint automatiquement s'il se renverse pendant le fonctionnement. Redressez-le et rallumez-le. Veuillez toujours à ce que l'appareil soit dans une position verticale stable.



## Annexe

### Caractéristiques techniques

Tension secteur	220 - 240 V ~ (courant alternatif), 50 - 60 Hz
Puissance absorbée	1650 - 1960 W
Classe de protection	II /  (double isolation)
Indice de protection	IPX1 : Protection contre les gouttes d'eau tombant à la verticale.

### Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

#### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

#### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

## Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

## Service après-vente

**FR** **Service France**  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

**BE** **Service Belgique**  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 305777

## Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
ALLEMAGNE  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>50</b>
Gebruik in overeenstemming met de bestemming .....	50
Waarschuwingen .....	51
<b>Veiligheidsvoorschriften</b> .....	<b>52</b>
<b>Inhoud van het pakket controleren</b> .....	<b>55</b>
<b>Apparaatbeschrijving</b> .....	<b>56</b>
<b>Apparaat in gebruik nemen</b> .....	<b>56</b>
<b>Tips voor gebruik</b> .....	<b>57</b>
<b>Bediening</b> .....	<b>58</b>
<b>Reinigen</b> .....	<b>59</b>
<b>Opbergen</b> .....	<b>60</b>
<b>Afvoeren</b> .....	<b>60</b>
Verpakking afvoeren .....	60
Apparaat afvoeren .....	60
<b>Problemen oplossen</b> .....	<b>61</b>
<b>Bijlage</b> .....	<b>62</b>
Technische gegevens .....	62
Garantie van Kompernaß Handels GmbH .....	62
Service .....	64
Importeur .....	64

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgescreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

## Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik voor het drogen en strijken van bovenkleding in droge ruimtes.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in commerciële of industriële omgevingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik dat niet in overeenstemming met de bestemming is of voor onvakkundige reparaties, veranderingen die ongeoorloofd zijn uitgevoerd of gebruik van vervangingsonderdelen die niet zijn toegestaan. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

### **WAARSCHUWING**

#### **Gevaar door gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming!**

Gebruik dat niet in overeenstemming met de bestemming is en/of andersoortig gebruik kan gevaarlijk zijn.

- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend waarvoor het bedoeld is.
- ▶ Volg de in deze gebruiksaanwijzing beschreven procedures.

## Waarschuwingen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

### **GEVAAR**

**Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een dreigende gevaarlijke situatie.**

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om gevaar voor fataal of ernstig letsel van personen te voorkomen.

### **WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

**Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.**

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om letsel te voorkomen.

### **LET OP! MATERIËLE SCHADE!**

**Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op mogelijke materiële schade.**

Als de situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.


- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om materiële schade te voorkomen.

### **OPMERKING**

- ▶ Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.


## Veiligheidsvoorschriften

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsvoorschriften voor de omgang met het apparaat. Dit apparaat voldoet aan de wettelijke veiligheidsvoorschriften. Een verkeerd gebruik kan leiden tot letsel van personen en materiële schade.

- Controleer voordat u het apparaat in gebruik neemt of de netspanning overeenkomt met de op het type-/gegevensplaatje aangegeven netspanning.
- Als het apparaat gevallen of beschadigd is, mag u het niet meer gebruiken. Laat het apparaat door een gekwalificeerd vakman of door de klantenservice nakijken en eventueel repareren.
- Laat beschadigde stekkers en snoeren onmiddellijk door een gekwalificeerd vakman of door de klantenservice vervangen, om risico's te voorkomen.
- Trek altijd alleen aan de stekker, nooit aan het snoer om het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening.
- Knik of plet het snoer niet en leg het zodanig, dat het niet in contact komt met hete oppervlakken en dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- Leg het snoer zodanig, dat het niet bekneld of anderszins beschadigd kan raken.
-  Dompel de basis van het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen! Anders bestaat er levensgevaar door een elektrische schok!
- Zorg ervoor dat het netsnoer tijdens gebruik van het apparaat niet nat of vochtig wordt. Pak het snoer of de stekker nooit met vochtige handen vast.

- Stel de apparaatsbasis niet bloot aan vocht en gebruik het apparaat niet in de openlucht. Mocht er toch vloeistof in de behuizing van het apparaat komen, haal dan direct de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat door een gekwalificeerd vakman repareren.
- Open nooit de behuizing. In dat geval is de veiligheid niet gegarandeerd en vervalt de garantie.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruiker-sonderhoud uitvoeren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter terwijl het in werking is.
- **WAARSCHUWING:** Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het drogen van textiel dat in water gewassen is.
- Schakel altijd het apparaat uit en haal de stekker altijd uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet meer gebruikt en voor u het monteert, demonteert, verplaatst of reinigt.
- Plaats het apparaat alleen op een egale ondergrond die bestand is tegen hitte. Het apparaat moet stabiel staan.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van hete oppervlakken of brandbare materialen.



-  **VOORZICHTIG! Hete oppervlakken!**  
Sommige delen van het apparaat worden tijdens de werking van het apparaat erg heet.  
Verbrandingsgevaar!
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het reinigt of opbergt.
- Gebruik geen externe timer of een aparte afstandsbediening om het apparaat te bedienen.
- Steek niets in de ventilatiegleuven van de behuizing van het apparaat en dek ze niet af.
- Zet het apparaat altijd zodanig dat er vrije ruimte aan alle kanten van het apparaat beschikbaar is.
- Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen toebehoren.
- Laat geen vloeistof binnendringen in de ventilatiegleuven van de behuizing van de apparaatsbasis.
- Gebruik het apparaat nooit voor andere doeleinden dan in deze gebruiksaanwijzing beschreven. Bij verkeerd gebruik van het apparaat bestaat er kans op letsel.

## Inhoud van het pakket controleren

Het apparaat wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- Apparaatsbasis
- Telescoopstang
- Kleerhanger
- 6 balastklemmen
- Nylon ballon
- Gebruiksaanwijzing

### **GEVAAR**


- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet door kinderen als speelgoed worden gebruikt. **Er bestaat verstikkingsgevaar.**
- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de verpakking.
- ◆ Verwijder alle verpakkingsmateriaal van het apparaat.

### **OPMERKING**

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

## Apparaatbeschrijving

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- ❶ Kleerhanger
- ❷ Borging voor kleerhanger
- ❸ Vergrendelclip voor vergrendelen van telescoopstang
- ❹ Telescoopstang
- ❺ Druppelbescherming
- ❻ Ventilatiegleuven
- ❼ Ontgrendelknop 
- ❽ LED-indicatie
- ❾ Draaiknop
- ❿ Apparaatbasis
- ⓫ Balastklemmen voor het zwaarder maken van kleding
- ⓬ Kabelspoel
- ⓭ Nylon ballon voor het opspannen van de kleding

## Apparaat in gebruik nemen


### LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Zet het apparaat altijd zodanig dat er vrije ruimte aan alle kanten van het apparaat beschikbaar is.

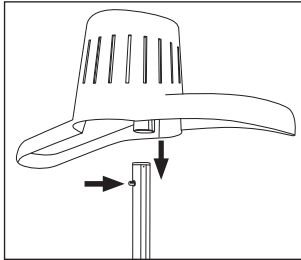
Zet het apparaat ineen voordat u het gebruikt. Raadpleeg daartoe ook de afbeeldingen op de uitvouwpagina.

- ◆ Schuif de telescoopstang ❹ in de daartoe voorziene opening boven in de apparaatbasis ❿ totdat hij vastklikt. De druppelbescherming ❺ moet zich boven de ventilatiegleuven ❻ bevinden. Zorg ervoor dat hij minstens 10 cm boven de ventilatiegleuven ❻ is aangebracht.

### OPMERKING

- ▶ Druk zo nodig om de telescoopstang ❹ weer te verwijderen, op de ontgrendelknop  ❼ en trek de telescoopstang ❹ uit de apparaatbasis.
- ◆ Stel de hoogte van de telescoopstang ❹ in. Open daartoe de vergrendelclip ❸, trek de telescoopstang ❹ tot de gewenste hoogte uit en zet de vergrendelclip ❸ weer vast. Trek de telescoopstang ❹ minstens zo ver uit, dat de kleerhanger ❶ er op kan worden gestoken.

- ◆ Steek de klee­hanger ❶ zo op de telescoop­stang ❷ dat de gewelfde armen van de klee­hanger naar de voorkant van het apparaat wijzen. Druk de borging ❸ naar binnen en schuif de klee­hanger ❶ erover totdat de borging ❸ vastklikt (afb. 1).



Afb. 1: Klee­hanger monteren ❶

## OPMERKING

- Druk zo nodig om de klee­hanger ❶ weer te verwijderen, de borging ❸ naar binnen en trek de klee­hanger ❶ omhoog van de telescoop­stang.

- ◆ Trek nu de nylon ballon ❹ over de klee­hanger ❶. Trek het rubberen lipje op de onderkant van de nylon ballon ❹ over de bovenkant van de kabelspoel ❺.
- ◆ Steek de stekker in een geschikt stopcontact.

Nu is het apparaat klaar voor gebruik.

## Tips voor gebruik

- Geschikte materialen zijn katoen, linnen, zijde en flanel.
- Niet geschikt zijn alle rekbare, gebreide en gehaakte kledingstukken alsook kleding uit schapenwol. Rekbare kledingstukken zouden kunnen uitrekken.
- De te drogen kleding moet vooraf bij minstens 400 toeren per minuut in de wasmachine gecentrifugeerd zijn. Laat kleding die niet gecentrifugeerd is, eerst wat drogen. Het textiel mag vochtig maar niet drui­p­nat zijn!
- Het droogproces duurt bij een gecentrifugeerd hemd ong. 10 minuten. Deze duur kan echter verschillen naar gelang het materiaal en de vochtigheids­graad. Bij zwaardere weefsels kan een langere droog­tijd nodig zijn.
- Begin altijd, om uw kleding te beschermen, met een kortere droog­tijd en verleng deze indien nodig.

## Bediening

### **⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Sommige delen van het apparaat worden tijdens de werking van het apparaat erg heet. Verbrandingsgevaar!

### **LET OP! MATERIËLE SCHADE!**

- ▶ Steek niets in de ventilatiegleuven **6** van de behuizing van de apparaatsbasis **10** en dek ze niet af.

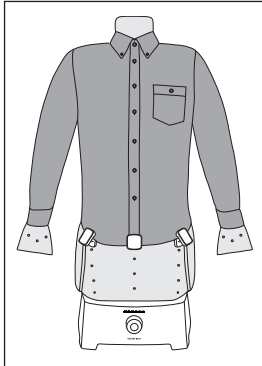
### **OPMERKING**

- ▶ De eerste keren dat het apparaat wordt gebruikt, kan er een lichte rookontwikkeling ontstaan. Dit vormt geen gevaar voor de gezondheid en duidt niet op een fout in het apparaat.
- ◆ Pas de nylon ballon **15** aan het te drogen kledingstuk aan met behulp van de ritssluitingen:
  - Voor kledingstukken in kleine maten moeten de laterale ritssluitingen aan beide kanten gesloten zijn. Voor grotere kledingstukken moeten de laterale ritssluitingen geopend zijn.
  - Wilt u een top met capuchon drogen, open dan de ritssluiting aan de nek van de nylon ballon **15**. Sluit deze ritssluiting voor kleding zonder capuchon.
- ◆ Trek het te strijken kledingstuk op de nylon ballon **13** en strijk het met de hand glad. Let er daarbij op, dat...
  - de kraag van het kledingstuk correct over de nek van de kleeerhanger **1** zit;
  - de capuchon over de nek met geopende ritssluiting hangt;
  - de armen van de nylon ballon **15** glad en recht in de mouwen van het kledingstuk liggen;
  - alle knopen (ook aan de mouwen) gesloten zijn;
  - de knopenband over de gatenrij in het midden van de nylon ballon **13** ligt.
- ◆ Verdeel de balastklemmen **11** gelijkmatig over de onderste zoom van het kledingstuk. Zorg ervoor dat de kleding tijdens het droogproces niet kreukt of scheeftrekt.
- ◆ Draai de draaiknop **9** met de wijzers van de klok mee, totdat de LED **8** met de gewenste droogtijd begint te branden. U kunt kiezen tussen minstens 5 en maximaal 30 minuten, in stappen van 5 minuten.

### **OPMERKING**

- ▶ Er kan een droogtijd van maximaal 30 minuten worden ingesteld. Draait u de draaiknop **9** verder, dan knipperen alle LED's **8** een paar keer.

Het apparaat begint met het droogproces. Tijdens de werking gaan de LED's 8 één voor één uit en geven zo de resterende droogtijd aan.



Afb. 2: Apparaat in bedrijf

#### **OPMERKING**

- ▶ Trek het kledingstuk nogmaals recht en strijk het met de hand glad zodra de nylon ballon 13 volledig opgeblazen is.
- ▶ U kunt de droogtijd tijdens bedrijf naar wens aanpassen.
- ▶ Als u het droogproces voortijdig wilt stoppen en het apparaat wilt uitschakelen, draait u de draaiknop 9 tegen de wijzers van de klok in tot alle LED's 8 gedoofd zijn.

- ◆ Het apparaat schakelt na de ingestelde droogtijd automatisch uit.
- ◆ Neem het kledingstuk voorzichtig van de ballon.
- ◆ Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat en de toebehoren volledig afkoelen voordat u het apparaat reinigen of opbergt.

## Reinigen

### **⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- ▶ Dompel de apparaatsbasis 10, het snoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen!

### **LET OP! MATERIËLE SCHADE!**

- ▶ Gebruik geen agressieve, schurende of chemische reinigingsmiddelen. Deze kunnen het oppervlak onherstelbaar aantasten.
- ◆ Laat het apparaat en de toebehoren volledig afkoelen.

- ◆ Reinig de apparaatsbasis ⑩, de telescoopstang ④, de kleeërhangër ①, de balastklemmen ① en de nylon ballon ③ met een vochtige doek. Zo nodig doet u wat mild afwasmiddel op de doek en veegt u alles schoon met een doek die alleen met water is bevochtigd.
- ◆ Laat alle onderdelen goed drogen voordat u ze opnieuw gebruikt of opbergt.

## Opbergen

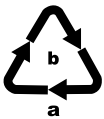
- ◆ Reinig het apparaat en de toebehoren zoals beschreven in het hoofdstuk **Reinigen**.
- ◆ Wikkel het snoer rond de kabelspoel ⑫ en zet het met de kabelclip vast.
- ◆ Berg alles op een schone en droge plek op.

## Afvoeren

### Verpakking afvoeren



Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop betekent een besparing op grondstoffen en zorgt voor minder afval. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af overeenkomstig de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af overeenkomstig de milieuvorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

#### OPMERKING

- Bewaar indien mogelijk de originele verpakking gedurende de hele garantieperiode van het apparaat, om het apparaat in geval van een garantiekwestie volgens de voorschriften te kunnen verpakken.

### Apparaat afvoeren



**Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU.**

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalverwerking. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

## Problemen oplossen


In dit hoofdstuk staan belangrijke aanwijzingen voor het verhelpen van storingen. Als u met de hieronder beschreven stappen het probleem niet kunt verhelpen, neem dan contact op met de klantenservice.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Mogelijke oplossingen
Het apparaat werkt niet.	Het apparaat is niet aangesloten op het stroomnet.	Controleer of de stekker is aangesloten op een geschikt stopcontact.
	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Draai de draaiknop ⑨ in de richting van de wijzers van de klok tot aan de gewenste droogtijd.
	Het apparaat is defect.	Neem contact op met de klantenservice.
Het apparaat valt tijdens het droogproces stil, maar de timer loopt verder.	Het apparaat is oververhit. Het apparaat is overbelast of de ventilatiegaten ⑥ zijn geblokkeerd.	Schakel de timer uit. Zo niet, dan zet het apparaat het droogproces automatisch voort wanneer het voldoende afgekoeld is en de ingestelde tijd nog niet afgelopen is. Verwijder indien nodig de verstopping van de ventilatiegaten ⑥. Laat het apparaat ca. 5 - 10 minuten afkoelen en stel een nieuwe droogtijd in. Schakel de timer weer uit en probeer het later opnieuw als het apparaat nog steeds niet opstart.
Het apparaat valt tijdens gebruik simpelweg stil.	De ingestelde droogtijd is afgelopen.	Stel indien nodig een nieuwe droogtijd in.
	Het apparaat is omgevallen.	Het apparaat schakelt automatisch uit wanneer het tijdens bedrijf omvalt. Zet het apparaat recht en schakel het weer in. Zorg er altijd voor dat het apparaat stabiel staat.



## Bijlage

### Technische gegevens

Netspanning	220 - 240 V ~ (wisselstroom), 50 - 60 Hz
Opgenomen vermogen	1650 - 1960 W
Beschermingsklasse	II /  (dubbel geïsoleerd)
Beschermingsgraad	IPX1: Bescherming tegen loodrecht neervallende druppels.

### Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

#### Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

#### Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

## Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

## Service

**NL** **Service Nederland**  
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompennass@lidl.nl](mailto:kompennass@lidl.nl)

**BE** **Service België**  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompennass@lidl.be](mailto:kompennass@lidl.be)

IAN 305777

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
DUITSLAND  
[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>66</b>
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	66
Ostrzeżenia .....	67
<b>Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....	<b>68</b>
<b>Sprawdzenie kompletności dostawy</b> .....	<b>71</b>
<b>Opis urządzenia</b> .....	<b>72</b>
<b>Uruchamianie urządzenia</b> .....	<b>72</b>
<b>Porady dotyczące stosowania</b> .....	<b>73</b>
<b>Obsługa</b> .....	<b>74</b>
<b>Czyszczenie</b> .....	<b>75</b>
<b>Przechowywanie</b> .....	<b>76</b>
<b>Utylizacja</b> .....	<b>76</b>
Utylizacja opakowania .....	76
Utylizacja urządzenia .....	76
<b>Usuwanie usterek</b> .....	<b>77</b>
<b>Załącznik</b> .....	<b>78</b>
Dane techniczne .....	78
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH .....	78
Serwis .....	80
Importer .....	80

## Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego i służy do suszenia i rozprostowywania odzieży wierzchniej w suchych pomieszczeniach.

Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.

Wszelkiego rodzaju roszczenia z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem, nieprawidłowo wykonanych napraw, zmian dokonanych bez zezwolenia lub użycia niedopuszczonych części zamiennych są wykluczone. Ryzyko takich działań ponosi wyłącznie użytkownik.

### OSTRZEŻENIE

#### **Niebezpieczeństwo z powodu niewłaściwego użytkowania!**

Użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem i/lub jego wykorzystanie do innych celów może wiązać się z różnymi zagrożeniami.

- ▶ Urządzenie należy użytkować wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- ▶ Należy przestrzegać zasad postępowania opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

## Ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących ostrzeżeń:

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

#### **Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia informuje o grożącej niebezpiecznej sytuacji.**

Zlekceważenie niebezpiecznej sytuacji może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

- ▶ Należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć śmiertelnego wypadku lub poważnych obrażeń ciała.

### **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

#### **Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.**

Zignorowanie tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia.

- ▶ Należy przestrzegać instrukcji zawartych w tym ostrzeżeniu, by uniknąć obrażeń u osób.

### **UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

#### **Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia wskazuje na możliwość powstania szkód materialnych.**

Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.


- ▶ Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.


### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

## Wskazówki bezpieczeństwa

W tym rozdziale zawarto ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia. Niniejsze urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użycie może jednak spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne.

- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
- Nie włączaj urządzenia, jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone. Zleć sprawdzenie i ewentualną naprawę urządzenia wykwalifikowanemu specjalście lub w punkcie serwisowym.
- Naprawę uszkodzonego wtyku sieciowego lub kabla zasilającego zleć niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalście lub w punkcie serwisowym, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- Aby odłączyć urządzenie od zasilania, należy ciągnąć zawsze za wtyk sieciowy, nigdy za sam kabel zasilający.
- Nie zginaj ani nie ściskaj przewodu zasilającego i utóż go tak, aby nie stykał się z gorącymi powierzchniami i aby nikt nie mógł na niego nadepnąć lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający układaj w taki sposób, aby nie został zaciśnięty ani uszkodzony w inny sposób.
-  Nigdy nie zanurzaj podstawy urządzenia, kabla zasilającego ani wtyku sieciowego w wodzie, ani w żadnej innej cieczy! Śmiertelne niebezpieczeństwo na skutek porażenia prądem elektrycznym!
- Uważaj, aby podczas pracy kabel zasilający nigdy nie został zamoczony lub zawilgocony. Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający ani wtyk sieciowy wilgotnymi rękoma.

- Podstawy urządzenia nie wolno wystawiać na działanie wilgoci, ani używać jej na zewnątrz. Jeśli ciecz przedostanie się jednak do wnętrza obudowy urządzenia, natychmiast wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i oddaj urządzenie do naprawy wykwalifikowanemu specjaliście.
- Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia. Stanowi to poważne zagrożenie i powoduje wygaśnięcie gwarancji.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.
- Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Nigdy nie pozostawiaj działającego urządzenia bez nadzoru.
- **OSTRZEŻENIE:** Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do suszenia tekstyliów, które zostały wyprane w wodzie.
- Na czas nieużywania urządzenia, przed jego montażem, demontażem, przeniesieniem lub czyszczeniem należy je zawsze wyłączyć i odłączyć od zasilania elektrycznego.
- Urządzenie należy umieszczać wyłącznie na równej, suchej i żaroodpornej powierzchni. Urządzenie musi stać stabilnie.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu gorących powierzchni ani materiałów łatwopalnych.
-  Prestroga! Gorące powierzchnie!  
Elementy urządzenia nagrzewają się w trakcie pracy.  
Niebezpieczeństwo poparzenia!



- Przed czyszczeniem lub przechowaniem odczekaj do ostygnięcia urządzenia.
- Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych programatorów zegarowych ani osobnego systemu zdalnego sterowania.
- Nie wkładaj niczego do wentylacji w podstawie urządzenia i nie zakrywaj jej.
- Urządzenie ustawiaj zawsze z zachowaniem wolnej przestrzeni ze wszystkich stron.
- Stosuj wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta urządzenia.
- Nie dopuść do przedostania się płynów do wentylacji w podstawie urządzenia.
- Nie używaj urządzenia do innych celów, niż opisane w tej instrukcji. Nieprawidłowe użycie urządzenia grozi obrażeniami.

## Sprawdzenie kompletności dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Podstawa
- Drążek teleskopowy
- Wieszak na ubrania
- 6 klamer obciążających
- Nylonowy balon
- Instrukcja obsługi

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**


- ▶ Elementów opakowania nie wolno udostępniać dzieciom do zabawy.  
**Niebezpieczeństwo uduszenia.**
- ◆ Wyjmij z opakowania wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ◆ Usuń z urządzenia całe opakowanie.

### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Sprawdź dostawę pod względem kompletności i widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

## Opis urządzenia

(ilustracje - patrz rozkładana okładka)

- ❶ Wieszak na ubrania
- ❷ Zaczep do wieszaka na ubrania
- ❸ Klips blokujący do blokowania drążka teleskopowego
- ❹ Drążek teleskopowy
- ❺ Osłona przed kroplami
- ❻ Wentylacja
- ❼ Przycisk zwalniający 
- ❽ Wskaźnik LED
- ❾ Pokrętko regulacyjne
- ❿ Podstawa urządzenia
- ⓫ Klamry obciążające do obciążania odzieży
- ⓬ Nawijak kabla
- ⓭ Balon nylonowy do naciągania odzieży

## Uruchamianie urządzenia


### UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Urządzenie ustawiaj zawsze z zachowaniem wolnej przestrzeni ze wszystkich stron.

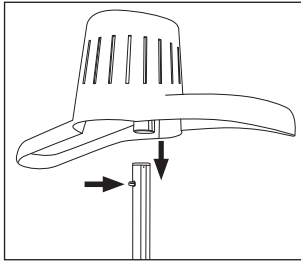
Zmontuj urządzenie przed użyciem. Pomocniczo zapoznaj się z ilustracjami na rozkładanej stronie.

- ❖ Wsuń drążek teleskopowy ❹ w przewidziany do tego celu otwór w podstawie urządzenia ❿ do momentu, aż się zatrzaśnie. Osłona przed kroplami ❺ musi znajdować się nad wentylacją ❻. Upewnij się, czy jest on zainstalowany na wysokości co najmniej 10 cm nad wentylacją ❻.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Aby w razie potrzeby ponownie wyjąć drążek teleskopowy ❹, naciśnij przycisk zwalniający  ❼ i wyciągnij drążek teleskopowy ❹.
- ❖ Ustaw wysokość drążka teleskopowego ❹. W tym celu otwórz klips blokujący ❸, wyciągnij drążek teleskopowy ❹ na żądaną wysokość i ponownie zamocuj klips blokujący ❸. Rozciągnij drążek teleskopowy ❹ przynajmniej na tyle, aby można było założyć na niego wieszak na ubrania ❶.

- ◆ Umieść wieszak na ubrania **1** na drążku teleskopowym **4** w taki sposób, aby łukowate ramiona wieszaka były skierowane do przodniej strony urządzenia. Wciśnij blokadę **2** do wewnątrz i przesun wieszak na ubrania **1** na tyle, aby blokada **2** zatrzasnęła się (rys. 1).



Rys. 1: Umieszczanie wieszaka na ubrania **1**

## WSKAZÓWKA

► Aby w razie potrzeby ponownie zdjąć wieszak na ubrania **1**, wciśnij blokadę **2** do wewnątrz i zdejmij wieszak na ubrania **1** do góry.

- ◆ Teraz naciągnij nylonowy balon **13** na wieszak **1**. Podciągnij ściągacz na dolnym końcu nylonowego balonu **13** nad górną krawędź nawijaka kabla **12**.
- ◆ Włóż wtyk sieciowy do odpowiedniego gniazda zasilania.

Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

## Porady dotyczące stosowania

- Odpowiednimi materiałami są bawełna, len, jedwab i flanela.
- Nieodpowiednie są wszelkie rodzaje odzieży rozciągliwej, dzianej i szydełkowanej, jak również odzież z wełny owczej. Rozciągliwe ubrania mogą się zniszczyć.
- Odzież przeznaczona do suszenia powinna zostać odwirowana w pralce z prędkością co najmniej 400 obrotów na minutę. Nie susz ubrań, które nie zostały wcześniej odwirowane w pralce. Tekstylia powinny być wilgotne, a nie kapiące!
- Proces suszenia odwirowanej koszuli trwa ok. 10 minut. Czas ten może się jednak różnić w zależności od materiału i zawartości wilgoci. W przypadku grubych tkanin konieczne może być dłuższe suszenie.
- Aby chronić ubrania, zawsze rozpoczynaj od krótszego czasu suszenia i w razie potrzeby przedłużaj go.

## Obsługa

### **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Elementy urządzenia nagrzewają się w trakcie pracy. Niebezpieczeństwo poparzenia!

### **UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

- ▶ Nie wkładaj nic do wentylacji **6** w obudowie podstawy urządzenia **10** i nie zakrywaj jej.

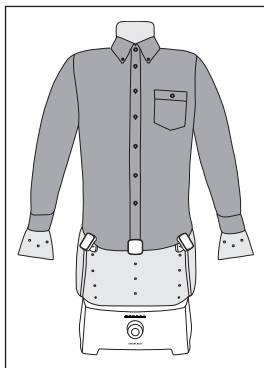
### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Podczas pierwszych zastosowań może pojawić się lekki zapach. Jest to nieszkodliwe dla zdrowia i nie stanowi usterki urządzenia.
- ◆ Dopasuj nylonowy balon **13** do suszonej odzieży za pomocą zamków błyskawicznych:
  - W przypadku ubrań o mniejszych rozmiarach boczne zamki błyskawiczne powinny być zamknięte po obu stronach. W przypadku większych ubrań należy otworzyć boczne zamki błyskawiczne.
  - Jeśli chcesz wysuszyć ubranie z kapturem, otwórz zamek błyskawiczny na szyi nylonowego balonu **13**. Zamknij ten zamek błyskawiczny w przypadku ubrania bez kaptura.
- ◆ Naciągnij przeznaczone do prasowania ubranie na nylonowy balon **13** i wygładź je równo. Uważaj przy tym na to, aby
  - kołnierz ubrania był prawidłowo umieszczony na szyi wieszaka na ubrania **1**,
  - kaptur wisiał nad szyją przy otwartym zamku błyskawicznym,
  - ramiona nylonowego balonu **13** były ułożone gładko i prosto w rękawach ubrania,
  - wszystkie guziki (również na rękawach) były zamknięte,
  - pasek zapięcia na guziki nad rzędem otworów znajdował się centralnie na balonie nylonowym **13**.
- ◆ Klamry obciążające **11** rozmieść równomiernie wzdłuż dolnego brzegu ubrania. Sprawiają one, że odzież nie marszczy się ani nie odkształca podczas procesu suszenia.
- ◆ Obróć pokrętkę regulacyjną **9** w prawo, aż zaświeci się dioda **8** z żądanym czasem suszenia. Możesz wybrać od minimum 5 do maksimum 30 minut w 5-minutowych krokach.

### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Można ustawić maksymalnie 30 minut. Po dalszym obróceniu pokrętki regulacyjnej **9** wszystkie diody LED **8** zamigają kilka razy.

Urządzenie rozpoczyna proces suszenia. Podczas pracy diody LED **8** gasną kolejno, wskazując pozostały czas suszenia.



Rys. 2: Pracujące urządzenie

### WSKAZÓWKA

- ▶ Gdy tylko nylonowy balon **13** zostanie całkowicie napompowany, ponownie rozciągnij prosto ubranie i wygładź je na równo.
- ▶ W razie potrzeby czas suszenia można dowolnie dostosować podczas pracy.
- ▶ Aby wcześniej zatrzymać suszenie i wyłączyć urządzenie, obróć pokrętkę regulacyjną **9** do w lewo, aż zgasną wszystkie diody LED **8**.

- ◆ Urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie ustawionego czasu suszenia.
- ◆ Ostrożnie zdejmij suszoną odzież.
- ◆ Przed rozpoczęciem czyszczenia lub schowaniem urządzenia odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia i akcesoriów.

## Czyszczenie

### **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Przed każdym czyszczeniem wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania i odczekaj do ostygnięcia urządzenia.
- ▶ Nigdy nie zanurzaj podstawy urządzenia **10**, kabla zasilającego ani wtyku sieciowego w wodzie ani w żadnej innej cieczy!

### **UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

- ▶ Do czyszczenia nie używaj agresywnych, ściernych ani chemicznych środków czyszczących. Mogłyby one trwale uszkodzić powierzchnię.
- ◆ Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia i akcesoriów odczekaj do ich całkowitego ostygnięcia.

- ◆ Podstawę urządzenia 10, drążek teleskopowy 4, wieszak na ubrania 1, klamry obciążające 11 i balon nylonowy 13 czyścić wilgotną ściereczką. W razie potrzeby dodaj na ściereczkę łagodnego płynu do mycia naczyń i następnie przetrzyj ściereczką zwilżoną w czystej wodzie.
- ◆ Przed ponownym użyciem lub schowaniem starannie osusz wszystkie elementy.

## Przechowywanie

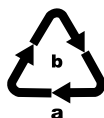
- ◆ Oczyszcz dokładnie urządzenie i akcesoria w sposób opisany w rozdziale **Czyszczenie**.
- ◆ Nawiń kabel sieciowy wokół nawijaka kabla 12 i zabezpiecz koniec kabla klipsem do kabla.
- ◆ Wszystkie elementy przechowuj w czystym i suchym miejscu.

## Utylizacja

### Utylizacja opakowania



Oddanie opakowania do punktu zbiórki surowców wtórnych pozwoli zaoszczędzić surowce naturalne i zmniejszyć ilość odpadów. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Należy przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: materiały wielowarstwowe.

### WSKAZÓWKA

- W miarę możliwości zachowaj oryginalne opakowanie na okres trwania gwarancji, by w razie wysyłki urządzenia umożliwić jego prawidłowe zapakowanie.

### Utylizacja urządzenia



**Pod żadnym pozorem nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.**

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacje na temat możliwości utylizacji wystużonego urządzenia można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.

## Usuwanie usterek


W niniejszym rozdziale podano ważne wskazówki dotyczące usuwania usterek. Jeśli problemu nie można rozwiązać stosując opisane poniżej kroki, należy skontaktować się z serwisem.

Usterka	Możliwe przyczyny	Możliwe rozwiązania
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie jest podłączone do źródła zasilania.	Upewnij się, czy wtyk sieciowy jest podłączony do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
	Urządzenie nie jest włączone.	Obracaj pokrętkę regulacyjną 9 w prawo, aż do ustawienia żądanego czasu suszenia.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z serwisem.
Urządzenie przerywa proces suszenia podczas pracy, programator zegarowy działa dalej.	Urządzenie jest przegrzane. Urządzenie jest przeciążone lub wentylacja 6 jest zablokowana.	Wyłłącz programator zegarowy. W przeciwnym razie urządzenie automatycznie wznowi proces suszenia, gdy tylko dostatecznie ostygnie i jeśli nie upływie ustawiony czas. W razie potrzeby usuń blokadę z wentylacji 6. Pozostaw urządzenie do ostygnięcia na ok. 5 – 10 minut i ustaw nowy czas suszenia. Jeśli urządzenie nadal się nie uruchomi, ponownie wyłącz programator zegarowy i spróbuj ponownie później.
Urządzenie wyłącza się podczas pracy.	Upłynął ustawiony czas suszenia.	W razie potrzeby ustaw nowy czas suszenia.
	Urządzenie się przewróciło.	Urządzenie wyłączy się automatycznie, jeżeli przewróci się podczas pracy. Postaw urządzenie, a następnie włącz je ponownie. Zawsze dbaj o stabilne ustawienie urządzenia.



## Załącznik

### Dane techniczne

Napięcie zasilania	220 – 240 V ~ (prąd przemienny), 50 – 60 Hz
Pobór mocy	1650 – 1960 W
Klasa ochronności	II /  (podwójna izolacja)
Stopień ochrony	IPX1: Ochrona przed pionowo kapiącą wodą.

### Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

## Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tyłu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystąpić nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

## Serwis

PL

**Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 305777

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>82</b>
Použití v souladu s určením .....	82
Výstražná upozornění .....	83
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>84</b>
<b>Kontrola rozsahu dodávky</b> .....	<b>87</b>
<b>Popis přístroje</b> .....	<b>88</b>
<b>Uvedení přístroje do provozu</b> .....	<b>88</b>
<b>Tipy k použití</b> .....	<b>89</b>
<b>Obsluha</b> .....	<b>90</b>
<b>Čištění</b> .....	<b>91</b>
<b>Uložení</b> .....	<b>92</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>92</b>
Likvidace obalu .....	92
Likvidace přístroje .....	92
<b>Odstranění závad</b> .....	<b>93</b>
<b>Příloha</b> .....	<b>94</b>
Technické údaje .....	94
Záruka společnosti Kompnass Handels GmbH .....	94
Servis .....	96
Dovozce .....	96

## Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## Použití v souladu s určením

Přístroj je určen k sušení a vyhlazování svrchních oděvů v suchých prostorách soukromých domácností.

Přístroj není vhodný k použití v živnostenských ani v průmyslových oblastech.

Nároky na náhradu škody jakéhokoliv druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně sám uživatel.

### VÝSTRAHA

#### **Nebezpečí při použití v rozporu s určením!**

Při použití v rozporu s určením a/nebo použití jiného druhu může být přístroj zdrojem různých nebezpečí.

- ▶ Přístroj používejte výlučně v souladu s určením.
- ▶ Dodržujte postupy popsané v tomto návodu k obsluze.

## Výstražná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

### **NEBEZPEČÍ**

**Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označena hrozící nebezpečná situace.**

Pokud se nebezpečné situaci nezabrání, může mít za následek vážné zranění nebo usmrcení.

- ▶ Pro zabránění nebezpečí těžké újmy na zdraví nebo usmrcení je nutno dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

### **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

**Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označena možná nebezpečná situace.**

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může to vést ke zraněním.

- ▶ Pro zabránění zranění osob je proto nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

### **POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!**

**Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označen možný vznik hmotné škody.**

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.


- ▶ Pro zabránění hmotným škodám je proto nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.


### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

## Bezpečnostní pokyny

V této kapitole jsou uvedeny důležité bezpečnostní pokyny týkající se manipulace s přístrojem. Tento přístroj odpovídá předepsaným bezpečnostním předpisům. Neodborné použití může vést ke zranění osob a hmotným škodám.

- Před uvedením přístroje do provozu zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá síťovému napětí uvedenému na typovém/výkonovém štítku.
- Pokud přístroj spadne nebo je poškozený, není dovoleno jej již uvádět do provozu. Přístroj nechte přezkoušet a případně opravit kvalifikovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem.
- Poškozené zástrčky nebo poškozený síťový kabel nechte ihned vyměnit kvalifikovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem, aby se tím zabránilo nebezpečí.
- K odpojení přístroje od napájecího zdroje tahejte vždy jen za síťovou zástrčku, nikdy ne za kabel.
- Síťový kabel neohýbejte ani nestlačujte a pokládejte jej tak, aby nepřišel do kontaktu s horkými povrchy a nikdo na něj nemohl stoupnout nebo o něj zakopnout.
- Ved'te síťový kabel tak, aby nedošlo k jeho přiskřípnutí či jinému poškození.
-  Základnu přístroje, síťový kabel ani síťovou zástrčku nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin! V opačném případě hrozí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem!
- Dbejte na to, aby nebyl připojovací kabel během provozu nikdy vlhký nebo mokrá. Nikdy se kabelu ani zástrčky nedotýkejte vlhkýma rukama.

- Základnu přístroje nevystavujte vlhkosti ani ji nepoužívejte venku. Pokud přesto do krytu přístroje vnikne kapalina, vytáhněte ihned zástrčku přístroje ze zásuvky a nechte přístroj opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- Kryt přístroje nikdy neotevírejte. V takovém případě není zaručena bezpečnost a zaniká záruka.
- Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Nenechávejte přístroj během provozu nikdy bez dozoru.
- **VÝSTRAHA:** Tento přístroj je určen pouze k sušení textilií, které byly prány ve vodě.
- V případě nepoužívání, před sestavením, rozebráním, přemístěním nebo čištěním je třeba přístroj vždy vypnout a odpojit od napájení.
- Přístroj postavte vždy pouze na rovný, suchý a tepelně odolný podklad. Přístroj musí stát stabilně.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti horkých povrchů nebo hořlavých materiálů.
-  **Pozor! Horké povrchy!**  
Části přístroje jsou během provozu horké.  
Nebezpečí popálení!
- Před čištěním nebo uložením nechte přístroj vychladnout.
- K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.



- Nestrkejte nic do větrání v krytu základny přístroje a nezakrývejte ho.
- Přístroj postavte vždy tak, aby byl dostatečný volný prostor na všech stranách.
- Používejte jen příslušenství doporučené výrobcem.
- Zabraňte vniknutí kapaliny do větrání v krytu základny přístroje.
- Nepoužívejte přístroj nikdy pro jiné účely, než jsou popsány v tomto návodu. Při nesprávném použití přístroje hrozí nebezpečí zranění.

## Kontrola rozsahu dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- základna přístroje
- teleskopická tyč
- věšák na oděvy
- 6 zatěžovacích kolíčků
- nylonový balónek
- návod k obsluze

### **NEBEZPEČÍ**

- ▶ Děti si nesmí hrát s obalovým materiálem.

**Hrozí nebezpečí udušení.**


- ◆ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z balení.
- ◆ Z přístroje odstraňte všechny obalový materiál.

### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Zkontrolujte úplnost dodávky a zda není viditelně poškozena.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

## Popis přístroje

(zobrazení viz výklpná strana)

- ❶ věšák na oděvy
- ❷ aretace věšáku na oděvy
- ❸ zajišťovací klip k zajištění teleskopické tyče
- ❹ teleskopická tyč
- ❺ ochrana proti kapání
- ❻ větrání
- ❼ uvolňovací tlačítko 
- ❽ LED indikace
- ❾ otočný regulátor
- ❿ základna přístroje
- ⓫ zatěžovací kolíčky k zatížení oděvů
- ⓬ navijení kabelu
- ⓭ nylonový balónek k natažení oděvů

## Uvedení přístroje do provozu


### POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

► Přístroj postavte vždy tak, aby byl dostatečný volný prostor na všech stranách.

Před použitím přístroj sestavte. Dodatečně si pomozte obrázky na výklpné stránce.

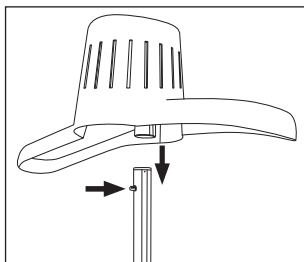
- ◆ Zasuňte teleskopickou tyč **❹** do určeného otvoru nahoře v základně přístroje **❿**, dokud tyč nezaskočí. Ochrana proti kapání **❺** se musí nacházet nad větráním **❻**. Ujistěte se, zda se nachází ve výšce minimálně 10 cm nad větráním **❻**.

### UPOZORNĚNÍ

► K opětovnému vyjmutí teleskopické tyče **❹** podle potřeby stiskněte uvolňovací tlačítko  **❼** a teleskopickou tyč **❹** vytáhněte.

- ◆ Nastavte výšku teleskopické tyče **❹**. K tomu otevřete zajišťovací klip **❸**, vytáhněte teleskopickou tyč **❹** až do požadované výšky a zajišťovací klip **❸** opět zajistěte. Vytáhněte teleskopickou tyč **❹** minimálně tak daleko, aby se mohl nastrčit věšák na oděvy **❶**.

- ♦ Věšák na oděvy **1** nasrčte na teleskopickou tyč **4** tak, aby vyklenutá ramena věšáku ukazovala na přední stranu přístroje. Zatlačte aretaci **2** dovnitř a věšák na oděvy **1** posuňte přes ni tak daleko, dokud aretace **2** nezaskočí (obr. 1).



Obr. 1: Nasazení věšáku na oděvy **1**

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ K opětovnému vyjmutí věšáku na oděvy **1** podle potřeby stiskněte aretaci **2** dovnitř a vytáhněte věšák na oděvy **1** směrem nahoru.
- ♦ Nyní tahejte nylonovým balónkem **13** přes věšák na oděvy **1**. Gumičku na spodním konci nylonového balónku **13** převlečte přes horní hranu navíjení kabelu **12**.
- ♦ Zastrčte síťovou zástrčku do vhodné zásuvky.

Přístroj je nyní připraven k provozu.

## Tipy k použití

- Vhodné materiály jsou bavlna, len, hedvábí a flanel.
- Nevhodné jsou všechny roztažitelné, pletené a háčkové oděvy a oděvy z ovčí vlny. Roztažitelné kusy oděvu by se mohly příliš natáhnout.
- Oděvy, které se mají sušit, by se předtím měly v pračce vyždímat minimálně na 400 otáček za minutu. Nenechte oděvy vyždímané v pračce nejprve zaschnout. Textil by měl být pouze vlhký, ne mokrý!
- Sušení trvá u košile vyždímané v pračce přibližně 10 minut. Doba trvání se však může lišit v závislosti na materiálu a vlhkosti. Především u těžších tkanin může být potřebné delší sušení.
- Pro ochranu svého oděvu vždy začněte s kratší dobou sušení a podle potřeby ji prodlužte.

## Obsluha

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Části přístroje jsou během provozu horké. Nebezpečí popálení!

### **POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!**

- ▶ Nestrkejte nic do větrání **6** v krytu základny přístroje **10** a nezakrývejte ho.

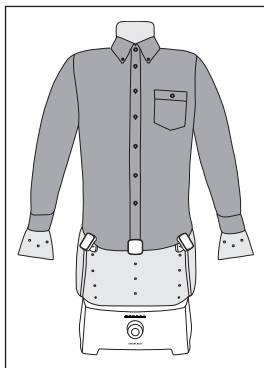
### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Při prvním použití může dojít k vývinu mírného zápachu. To je zdravotně nezávadné a nepředstavuje to žádnou chybu přístroje.
- ◆ Nylonový balónek **13** pomocí zipů přizpůsobte oděvu, který má být sušen:
  - U oděvu menší velikosti by boční zipy měly být z obou stran uzavřeny. U větších oděvů by měly být boční zipy otevřeny.
  - Chcete-li sušit svrchní oděv s kapucí, otevřete zip v krční části nylonového balónku **13**. Zavřete tento zip u oděvu bez kapuce.
- ◆ Natáhněte oděv, který se má vyžehlit, na nylonový balónek **13** a vyhladte ho. Dbejte přitom na to, aby...
  - límeček oděvu správně dosedal přes krční část věšáku na oděvy **1**,
  - kapuce při otevřeném zipu visela přes krční část,
  - ramena nylonového balónku **13** bez obtíží a přímo ležela v rukávech oděvu,
  - veškeré knoflíky (také na rukávech) byly zapnuté,
  - knoflíkové dírky překrývaly uprostřed řadu otvorů na nylonovém balónku **13**.
- ◆ Zatěžovací kolíčky **11** rozdělte rovnoměrně na spodním lemu oděvu. Zajistěte, aby během sušení nedošlo k pomačkání nebo zdeformování oděvu.
- ◆ Otáčejte otočným regulátorem **9** ve směru chodu hodinových ručiček, dokud LED **8** nebude svítit s požadovanou dobou sušení. Můžete volit mezi minimálně 5 a maximálně 30 minutami v krocích po 5 minutách.

### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Lze nastavit maximálně 30 minut. Otočíte-li otočným regulátorem **9** dál, všechny LED **8** několikrát zablikají.

Přístroj spustí sušení. Během provozu LED 8 postupně zhasnou a indikují zbývající dobu sušení.



Obr. 2: Přístroj v provozu

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Oděv ještě jednou vyrovnejte a vyhladíte, jakmile bude nylonový balónek 13 kompletně nafouknutý.
- ▶ Během provozu můžete nastavit dobu sušení podle potřeby.
- ▶ K předčasnému přerušení sušení a vypnutí přístroje otáčejte otočným regulátorem 9 proti směru hodinových ručiček, dokud nezhasnou všechny LED 8.

- ◆ Po uplynutí nastavené doby sušení se přístroj automaticky vypne.
- ◆ Opatrně sejměte oděv.
- ◆ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a přístroj i všechny části příslušenství nechte před vyčištěním a uložením zcela vychladnout.

## Čištění

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.
- ▶ Základnu přístroje 10, síťový kabel ani síťovou zástrčku nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin!

### POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívejte agresivní, abrazivní ani chemické čisticí prostředky. Ty mohou nenávratně poškodit povrch.
- ◆ Přístroj i všechny části příslušenství nechte zcela vychladnout.

- ♦ Základnu přístroje ⑩, teleskopickou tyč ④, věšák na oděvy ①, zatěžovací kolíčky ①① a nylonový balónek ⑬ otřete vlhkým hadříkem. Podle potřeby dejte na hadřík jemný mycí prostředek a vyčištěné plochy otřete hadříkem navlhčeným pouze čistou vodou.
- ♦ Všechny díly nechte dobře vyschnout, než je opět použijete nebo uložíte.

## Uložení

- ♦ Přístroj a příslušenství vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole **Čištění**.
- ♦ Oviňte síťový kabel kolem navíjení kabelu ⑫ a připevňte ho kabelovým klipem.
- ♦ Vše skladujte na čistém a suchém místě.

## Likvidace

### Likvidace obalu



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

### UPOZORNĚNÍ

- Ušchovejte pokud možno originální obal po dobu záruční doby přístroje, aby bylo možné v případě uplatnění záruky přístroj řádně zabalit.

### Likvidace přístroje



**V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.**

Nechte přístroj zlikvidovat ve schváleném podniku pro nakládání s odpady nebo ve Vašem komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

## Odstranění závad


V této kapitole získáte důležité pokyny a informace o odstraňování závad. Pokud nemůžete problém vyřešit níže uvedenými kroky, kontaktujte zákaznický servis.

Porucha	Možné příčiny	Možná řešení
Přístroj nefunguje.	Přístroj není zapojen do napájecího zdroje.	Ujistěte se, zda je síťová zástrčka zastrčená do elektrické zásuvky.
	Přístroj není zapnutý.	Otáčejte pomalu otočným regulátorem <b>9</b> až na požadovanou dobu sušení ve směru hodinových ručiček.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na zákaznický servis.
Přístroj přeruší sušení během provozu, časovač běží dál.	Přístroj je přehřátý. Je přetížen nebo je blokováno větrání <b>6</b> .	Vypněte časovač. V opačném případě přístroj automaticky pokračuje v sušení, jakmile dostatečně vychladl a pokud ještě neuplynul nastavený čas. Odstraňte příp. blokování větrání <b>6</b> . Nechte přístroj vychladnout cca 5 - 10 minut a nastavte novou dobu sušení. Jestliže se přístroj ještě nespustí, vypněte opět časovač a zkuste to znovu později.
Přístroj se během provozu jednoduše vypne.	Uplynula nastavená doba sušení.	V případě potřeby nastavte novou dobu sušení.
	Přístroj spadl.	Přístroj se automaticky vypne, pokud během provozu spadne. Postavte jej a opět jej zapněte. Zajistěte vždy dostatečnou stabilitu.



## Příloha

### Technické údaje

Síťové napětí	220 - 240 V ~ (střídavý proud), 50 - 60 Hz
Příkon	1650 - 1960 W
Třída ochrany	II /  (dvojitá izolace)
Typ ochrany	IPX1: Ochrana proti vertikálně kapající vodě.

### Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

#### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

#### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

## Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opořebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

## Servis



### Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 305777

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>98</b>
Používanie podľa určenia .....	98
Výstražné upozornenia .....	99
<b>Bezpečnostné pokyny</b> .....	<b>100</b>
<b>Kontrola rozsahu dodávky</b> .....	<b>103</b>
<b>Opis prístroja</b> .....	<b>104</b>
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	<b>104</b>
<b>Típy na používanie</b> .....	<b>105</b>
<b>Obsluha</b> .....	<b>106</b>
<b>Čistenie</b> .....	<b>107</b>
<b>Uskladnenie</b> .....	<b>108</b>
<b>Likvidácia</b> .....	<b>108</b>
Likvidácia obalu .....	108
Likvidácia prístroja .....	108
<b>Odstraňovanie porúch</b> .....	<b>109</b>
<b>Príloha</b> .....	<b>110</b>
Technické údaje .....	110
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH .....	110
Servis .....	112
Dovozca .....	112

## Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na používanie je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

## Používanie podľa určenia

Prístroj je určený na sušenie a hľadanie vrchného oblečenia v suchých vnútorných priestoroch súkromných domácností.

Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určeným účelom, neodbornými opravami, nedovoľene vykonanými úpravami alebo použitím nepovoľených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie sám používateľ.

### VÝSTRAHA

#### **Nebezpečenstvo pri používaní v rozpore s určeným účelom!**

Pri nesprávnom používaní a/alebo použití prístroja v rozpore s určeným účelom môže prístroj predstavovať zdroj nebezpečenstva.

- ▶ Tento prístroj používajte výlučne podľa určeného účelu.
- ▶ Dodržiavajte postupy opísané v tomto návode na obsluhu.

## Výstražné upozornenia

V predložennom návode na obsluhu sú použité nasledovné výstražné upozornenia:

### **NEBEZPEČENSTVO**

#### **Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje hroziacu nebezpečnú situáciu.**

Keď sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to viesť až k usmrteniu alebo ťažkým zraneniam.

- ▶ Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu usmrtenia alebo ťažkým zraneniam osôb, riaďte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

### **VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

#### **Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.**

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok zranenia.

- ▶ Aby ste zabránili zraneniam osôb, riaďte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

### **POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

#### **Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.**

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.


- ▶ Aby ste zabránili vecným škodám, riaďte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.


### **UPOZORNENIE**

- ▶ Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.

## Bezpečnostné pokyny

V tejto kapitole získate dôležité bezpečnostné upozornenia pre manipuláciu s prístrojom. Tento prístroj je v súlade s predpísanými bezpečnostnými ustanoveniami. Neodborné používanie môže viesť k zraneniam osôb a vecným škodám.

- Pred uvedením prístroja do prevádzky skontrolujte, či sa sieťové napätie zhoduje so sieťovým napätím uvedeným na typovom/výkonovom štítku.
- Ak prístroj spadne alebo je poškodený, nesmiete ho viac používať. Nechajte prístroj skontrolovať a prípadne opraviť kvalifikovaným personálom alebo zákazníckym servisom.
- Poškodenú sieťovú zástrčku alebo poškodený sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť kvalifikovaným odborným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste zabránili ohrozeniu zdravia.
- Ťahajte vždy za sieťovú zástrčku, nikdy za sieťový kábel, aby ste odpojili prístroj od napájania.
- Sieťový kábel neohýbajte a nepritláčajte a umiestnite ho tak, aby sa nedostal do kontaktu s horúcimi povrchmi a aby na ň nemohol nikto stúpiť ani sa oň potknúť.
- Ved'te sieťový kábel tak, aby sa nikde nemohol zakliesniť ani inak poškodiť.
-  Nikdy neponárajte základňu prístroja, sieťový kábel alebo sieťovú zástrčku do vody ani do iných tekutín! V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!
- Dbajte na to, aby pripojovacie vedenie počas prevádzky nikdy nebolo mokré ani vlhké. Nikdy sa nedotýkajte kábla ani sieťovej zástrčky vlhkými rukami.

- Základňu prístroja nesmiete vystaviť vlhkosti ani ju používať vonku. Ak by do krytu prístroja predsa len vnikla tekutina, ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku prístroja zo zásuvky a nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným odborným personálom.
- Nikdy neotvárajte teleso prístroja. V takomto prípade je ohrozená bezpečnosť a zanikne záruka.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Počas prevádzky nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru.
- **VÝSTRAHA:** Tento prístroj je určený iba na sušenie textílií, ktoré boli prané vo vode.
- Prístroj pri nepoužívaní, pred zmontovaním, rozoberaním a skôr ako s ním budete pohybovať alebo ho budete čistiť, treba vždy vypnúť a odpojiť od napájania.
- Prístroj postavte len na rovný, suchý a voči teplote citlivý podklad. Prístroj musí stáť stabilne.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti horúcich povrchov alebo horľavých materiálov.
-  **Pozor! Horúce povrchy!**  
Časti prístroja sú počas prevádzky horúce.  
Nebezpečenstvo popálenia!



- Pred čistením alebo uložením nechajte prístroj vychladnúť.
- Na prevádzkovanie prístroja nepoužívajte externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- Nedávajte nič do odvetrávania v telese základne prístroja a toto nezakrývajte.
- Prístroj postavte vždy s voľným priestorom na všetky strany.
- Používajte len výrobcom odporúčané príslušenstvo.
- Nedovoľte, aby sa do odvetrávania v telese základne prístroja dostala tekutina.
- Nepoužívajte prístroj na iné účely, než na účely opísané v tomto návode. Pri nesprávnom používaní prístroja hrozí riziko poranenia.

## Kontrola rozsahu dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledovnými komponentmi:

- Základňa prístroja
- Teleskopická tyč
- Ramienko na šaty
- 6 zapažovacích svoriek
- Nylonový balón
- Návod na obsluhu

### NEBEZPEČENSTVO

► Deti nesmú používať obalové materiály na hranie.  
**Hrozí nebezpečenstvo udusenía.**


- ◆ Vyberte z obalu všetky diely prístroja a návod na obsluhu.
- ◆ Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.

### UPOZORNENIE

- Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na servisnú poradenskú linku (pozri kapitolu **Servis**).

## Opis prístroja

(obrázky pozri roztváraciú stranu)

- ❶ Ramienko na šaty
- ❷ Aretácia pre ramienko na šaty
- ❸ Blokovaná svorka na zablokovanie teleskopickej tyče
- ❹ Teleskopická tyč
- ❺ Ochrana proti kvapkaniu
- ❻ Odvetrávanie
- ❼ Odšťavovacie tlačidlo 
- ❽ LED indikácia
- ❾ Otočný regulátor
- ❿ Základňa prístroja
- ⓫ Zafazovacie svorky na zafazenie oblečenia
- ⓬ Navinutie kábla
- ⓭ Nylonový balón na nahrievanie oblečenia

## Uvedenie do prevádzky


### POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Prístroj postavte vždy s voľným priestorom na všetky strany.

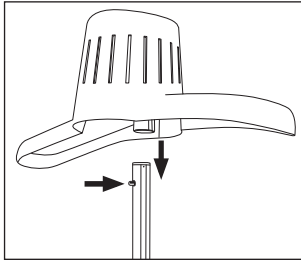
Pred použitím zmontujte prístroj. Doplňujúco si zoberte na pomoc obrázky na vyklápacej strane návodu.

- ♦ Nasuňte teleskopickú tyč ❹ do na to určeného otvoru hore v základni prístroja ❿, až zaskočí. Ochrana proti kvapkaniu ❺ sa musí nachádzať nad odvetrávaním ❻. Uistite sa, že je umiestnená vo výške minimálne 10 cm nad odvetrávaním ❻.

### UPOZORNENIE

- ▶ Aby bolo možné znova v prípade potreby vybrať teleskopickú tyč ❹, stlačte odšťavovacie tlačidlo  ❼ a vytiahnite teleskopickú tyč ❹.
- ♦ Nastavte výšku teleskopickej tyče ❹. K tomu otvorte blokovaciu svorku ❸, vytiahnite teleskopickú tyč ❹ až na želanú výšku a blokovaciu svorku ❸ znova zaistíte. Vytiahnite teleskopickú tyč ❹ von minimálne do takej dĺžky, aby bolo možné nasadiť ramienko na šaty ❶.

- ◆ Nasuňte ramienko na šaty **1** na teleskopickú tyč **4** tak, aby vyklenuté ramená ramienka ukazovali k prednej strane prístroja. Zatlačte aretáciu **2** smerom dovnútra a nasuňte ramienko na šaty **1** natoľko nad to, až aretácia **2** zaskočí (obr. 1).



Obr. 1: Upevnenie ramienka na šaty **1**

## UPOZORNENIE

- ▶ Aby bolo možné znova v prípade potreby odobrať ramienko na šaty **1**, stlačte aretáciu **2** smerom dovnútra a vytiahnite ramienko na šaty **1** smerom hore.
- ◆ Teraz natiahnite nylonový balón **13** cez ramienko na šaty **1**. Vytiahnite gumový poťah na spodnom konci nylonového balóna **13** cez hornú hranu navinutia kábla **12**.
- ◆ Zastrčte sieťovú zástrčku do vhodnej zásuvky.

Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

## Tipy na používanie

- Vhodnými materiálmi sú bavlna, ľan, hodváb a flanel.
- Nevhodné sú všetky naťahovacie, štrikované alebo háčkové kusy oblečenia, ako aj oblečenie z ovčej vlny. Naťahovacie kusy oblečenia by sa mohli rozgajdať.
- Oblečenie, ktoré sa má vysušiť, by malo byť najskôr odstredené v práčke s minimálne 400 otáčkami za minútu. Strojom neodstredené oblečenie nechajte najprv predsušiť. Textilie by mali byť iba vlhké, nie kvapkajúce!
- Proces sušenia trvá pri strojovo odstredenej košeli cca 10 minút. Doba trvania sa môže avšak meniť podľa materiálu a stupňa vlhkosti. Predovšetkým pri ťažších tkaninách môže byť potrebné pomalšie sušenie.
- Na sušenie vášho oblečenia začnite vždy s kratšou dobou sušenia a túto v prípade potreby predĺžte.

## Obsluha

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Časti prístroja sú počas prevádzky horúce. Nebezpečenstvo popálenia!

### **POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

- ▶ Nedávajte nič do odvetrávania **6** v telese základne prístroja **10** a toto nezakrývajte.

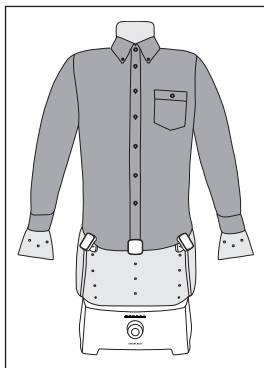
### **UPOZORNENIE**

- ▶ Počas prvých aplikácií môže dôjsť k ľahkému vývoju dymu. To je zdraviu neškodné a nepredstavuje chybu prístroja.
- ◆ Nylonový balón **13** prispôsobte pomocou zipsov na kus oblečenia, ktorý sa má vysušiť:
  - Pre oblečenie menšej veľkosti by mali byť bočné zipy na oboch stranách zatvorené. Pre väčšie kusy oblečenia by sa mali bočné zipy otvoriť.
  - Ak sa má vysušiť vrchný diel s kapucňou, otvorte zips na krčnej časti nylonového balóna **13**. Pre oblečenie bez kapucne tento zips zatvorte.
- ◆ Žehlenú časť oblečenia natiahnite na nylonový balónik **13** a hľad'te ju. Dbajte pritom na to, aby...
  - golier časti odevu sedel správne nad krčnou časťou ramienka na šaty **1**,
  - kapucňa pri otvorenom zipse visela nad krčnou časťou,
  - ramená nylonového balóna **13** ležali hladko a priamo v rukávoch časti oblečenia,
  - všetky gombíky (tiež na rukávoch) boli zatvorené,
  - gombíková lišta ležala v strede nad radom dier na nylonovom balóne **13**.
- ◆ Rozdeľte zaťažovacie svorky **11** rovnomerne na spodnom leme časti oblečenia. Postarajte sa o to, aby sa odev počas procesu sušenia nepokrčil ani nenatiahol.
- ◆ Otáčajte otočný regulátor **9** v smere otáčania hodinových ručičiek až do svietenia LED **8** so želanou dobou sušenia. Máte na výber medzi minimálne 5 a maximálne 30 minútami v 5-minútových krokoch.

### **UPOZORNENIE**

- ▶ Maximálne môžete nastaviť 30 minút. Ak otočný regulátor **9** otočíte ďalej, všetky LED **8** niekoľkokrát zablikajú.

Prístroj začne s procesom sušenia. Počas prevádzky zaradom zhasínajú LED 8 a signalizujú tak ešte zostávajúcu dobu sušenia.



Obr. 2: Prístroj v prevádzke

#### UPOZORNENIE

- ▶ Časť oblečenia vytiahnite ešte raz rovno a vyhladíte ho, hneď ako bude nylonový balón 13 úplne nafúknutý.
- ▶ Dobu sušenia môžete počas prevádzky prispôbiť.
- ▶ Aby bolo možné proces sušenia predčasne prerušiť a vypnúť prístroj, otočte otočný regulátor 9 proti smeru otáčania hodinových ručičiek, až všetky LED 8 zhasnú.

- ◆ Prístroj sa po uplynutí nastavenej doby sušenia automaticky vypne.
- ◆ Časť oblečenia opatrne odoberte.
- ◆ Vytiahnite sieťovú zástrčku a prístroj nechajte úplne vychladnúť predtým, než ho vyčistíte alebo odložíte.

## Čistenie

#### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť.
- ▶ Nikdy neponárajte základňu prístroja 10, sieťový kábel a sieťovú zástrčku do vody ani do iných tekutín!

#### POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívajte žiadne agresívne, abrazívne alebo chemické čistiace prostriedky. Tieto môžu neopraviteľne poškodiť povrch prístroja.
- ◆ Prístroj a diely príslušenstva nechajte úplne vychladnúť.

- ♦ Vyčistíte základňu prístroja ⑩, teleskopickú tyč ④, ramienko na šaty ①, zaťažovacie svorky ① a nylonový balón ⑬ vlhkou handrou. V prípade potreby pridajte na utierku jemný umývací prostriedok a doutierajte ho utierkou navlhčenou iba vo vode.
- ♦ Všetky diely nechajte dobre vysušiť predtým, ako ich znova použijete alebo uložíte.

## Uskladnenie

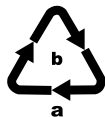
- ♦ Prístroj a diely príslušenstva vyčistite tak, ako je opísané v kapitole **Čistenie**.
- ♦ Navinúť sieťový kábel okolo navinutia kábla ⑫ a zaisťite ho káblou sponou.
- ♦ Všetko uschovajte na čistom a suchom mieste.

## Likvidácia

### Likvidácia obalu



Recykláciou obalu sa šetrí suroviny a znižujú sa náklady za odpad. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

#### UPOZORNENIE

- ▶ Pokiaľ možno, uschovajte si originálny obal počas záručnej doby prístroja, aby ste mohli prístroj v prípade uplatňovania záruky správne zabaliť.

### Likvidácia prístroja



**Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.**

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašom miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte váš miestny zberný dvor.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

## Odstraňovanie porúch


V tejto kapitole získate dôležité pokyny k odstraňovaniu porúch. Ak nasledovne uvedenými krokmi nemôžete problém vyriešiť, obráťte sa na zákaznícky servis.

Porucha	Možné príčiny	Možné riešenia
Prístroj nefunguje.	Prístroj nie je pripojený na napájanie.	Ubezpečte sa, že sieťová zástrčka je spojená s vhodnou zásuvkou.
	Prístroj nie je zapnutý.	Otočte otočným regulátorom 9 až na želaný čas sušenia v smere otáčania hodinových ručičiek.
	Prístroj je poškodený.	Obráťte sa, prosím, na zákaznícky servis.
Prístroj počas prevádzky preruší proces sušenia, časovač beží ďalej.	Prístroj je prehriaty. Je preťažený alebo odvetrávanie 6 je blokové.	Vypnite časovač. V opačnom prípade pokračuje prístroj automaticky v procese sušenia, hneď ako bude dostatočne vychladnutý a nastavený čas ešte neuplynul. Odstráňte príp. blokádu odvetrávania 6. Prístroj nechajte cca 5 - 10 minút vychladnúť a nastavte novú dobu sušenia. Keď prístroj ešte neštartuje, vypnite znova časovač a pokúste sa neskôr znova.
Prístroj sa počas prevádzky jednoducho vypne.	Nastavená doba sušenia uplynula.	V prípade potreby nastavte novú dobu sušenia.
	Prístroj je prevrátený.	Prístroj sa automaticky vypne, keď sa počas prevádzky prevráti. Postavte prístroj a znova ho zapnite. Postarajte sa stále o stabilné státie.



## Príloha

### Technické údaje

Sieťové napätie	220 - 240 V ~ (striedavý prúd), 50 - 60 Hz
Príkion	1650 - 1960 W
Trieda ochrany	II /  (dvojitá izolácia)
Krytie	IPX1: Ochrana proti zvislo padajúcej kvapkajúcej vode.

### Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

#### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

#### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

## Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručok, videá o výrobkoch a softvéri.

## Servis



### Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 305777

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska.  
Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacjĳ · Stav informacĳĳ · Stav informacĳĳĳ:

01 / 2019 · Ident.-No.: SBP1960A1-012019-2

---

IAN 305777